


	GESTIÓN SERVICIOS BIBLIOTECARIOS					  	
	CARTA DE AUTORIZACIÓN						
CÓDIGO	AP-BIB-FO-06	VERSIÓN	1	VIGENCIA	2014	PÁGINA	1 de 1

Neiva, 20 de Junio de 2022

Señores

CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA

Ciudad

El (Los) suscrito(s):

Johanna Andrea Pérez Riveros, con C.C. No. 52.973.320 de Bogotá,

autor(es) de la tesis y/o trabajo de grado titulado **Estudio sobre la Interrelación entre las Expectativas de Estudiantes y Profesores y la Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana** presentado y aprobado en el año 2022 como requisito para optar al título de MAGISTER EN EDUCACIÓN; autorizo (amos) al CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN de la Universidad Surcolombiana para que con fines académicos, muestre al país y el exterior la producción intelectual de la Universidad Surcolombiana, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

Los usuarios puedan consultar el contenido de este trabajo de grado en los sitios web que administra la Universidad, en bases de datos, repositorio digital, catálogos y en otros sitios web, redes y sistemas de información nacionales e internacionales “open access” y en las redes de información con las cuales tenga convenio la Institución.

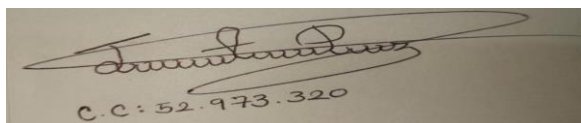
- Permita la consulta, la reproducción y préstamo a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea en formato Cd-Rom o digital desde internet, intranet, etc., y en general para cualquier formato conocido o por conocer, dentro de los términos establecidos en la Ley 23 de 1982, Ley 44 de 1993, Decisión Andina 351 de 1993, Decreto 460 de 1995 y demás normas generales sobre la materia.

- Continúo conservando los correspondientes derechos sin modificación o restricción alguna; puesto que de acuerdo con la legislación colombiana aplicable, el presente es un acuerdo jurídico que en ningún caso conlleva la enajenación del derecho de autor y sus conexos.





De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, “Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores”, los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables.

EL AUTOR/ESTUDIANTE: Johanna Andrea Pérez Riveros

Firma:



C.C.: 52.973.320

	GESTIÓN SERVICIOS BIBLIOTECARIOS					  	
	DESCRIPCIÓN DE LA TESIS Y/O TRABAJOS DE GRADO						
CÓDIGO	AP-BIB-FO-07	VERSIÓN	1	VIGENCIA	2014	PÁGINA	1 de 3

TÍTULO COMPLETO DEL TRABAJO:

AUTOR O AUTORES:

Primero y Segundo Apellido	Primero y Segundo Nombre
Pérez Riveros	Johanna Andrea

ASESOR (ES):

Primero y Segundo Apellido	Primero y Segundo Nombre
Castañeda Trujillo	Jairo Enrique

PARA OPTAR AL TÍTULO DE: Magister en Educación con Énfasis en Docencia e Investigación Universitaria

FACULTAD: Educación

PROGRAMA O POSGRADO: Maestría en Educación con Énfasis en Docencia e Investigación Universitaria

CIUDAD: Neiva

AÑO DE PRESENTACIÓN: 2022

NÚMERO DE PÁGINAS: 118

TIPO DE ILUSTRACIONES (Marcar con una **X**):

Diagramas___ Fotografías___ Grabaciones en discos___ Ilustraciones en general___ Grabados___ Láminas___
Litografías___ Mapas___ Música impresa___ Planos___ Retratos___ Sin ilustraciones___ Tablas o Cuadros **X**

SOFTWARE requerido y/o especializado para la lectura del documento:





MATERIAL ANEXO: Apartes de las entrevistas realizadas y del análisis documental.

PREMIO O DISTINCIÓN (En caso de ser **LAUREADAS** o **Meritoria**):

PALABRAS CLAVES EN ESPAÑOL E INGLÉS:

Español

1. Alcance de la competencia comunicativa

	GESTIÓN SERVICIOS BIBLIOTECARIOS					  	
	DESCRIPCIÓN DE LA TESIS Y/O TRABAJOS DE GRADO						
CÓDIGO	AP-BIB-FO-07	VERSIÓN	1	VIGENCIA	2014	PÁGINA	2 de 3

2. Cumplimiento de los planteamientos del MEN

3. Estudio de caso

Inglés

1. Communicative Competence Level

2. MEN's approaches compliance





3. Case Study

RESUMEN DEL CONTENIDO: (Máximo 250 palabras)

Esta investigación se llevó a cabo en la Universidad Surcolombiana, con el aval de la coordinación de la Licenciatura de Lenguas Extranjeras con Énfasis en Inglés con la participación de once estudiantes del programa de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, que culminaron los seis niveles del curso de inglés institucional de Interlingua, en la que también participaron la Docente Eliana Alarcón quien estuvo a cargo de estos niveles de inglés y el Coordinador de Inglés Institucional Fernando Fernández. El objetivo principal de la investigación fue Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación. La presente investigación es un estudio de caso, dado que se realizó un proceso de indagación acerca de un hecho actual: la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores y lo establecido por la política pública con respecto al nivel de competencia comunicativa en inglés en un programa de licenciatura. Este estudio se encuentra inmerso en un contexto real: La Educación Superior. Adicionalmente, este estudio se llevo a cabo de manera meticulosa, para comprender este fenómeno social, en el cual confluye el método cualitativo recopilando la información a través de varios saberes y distintos tratamientos de fuentes de información posibles como: instrumentos de análisis, como lo son: la entrevista y el análisis documental.

En última instancia, los datos obtenidos de los diferentes instrumentos aplicados en las etapas de diagnóstico, acción y evaluación se analizaron en un segundo momento, se desarrolló la sistematización de los datos por medio de diferentes matrices, acompañado del análisis y procesamiento de esta información, haciendo uso de técnicas de procesamiento de la información cualitativa de forma inductiva, organizandola por categorías y subcategorías haciendo uso de los principios de la teoría fundamentada (Hernandez Sampieri, et al., 2010).

Finalmente, en el tercer momento se presentaron los resultados obtenidos en la investigación a la facultad de educación de la Universidad Surcolombiana con el propósito de plantear posibles estrategias de mejora en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés que propendan al nivel de competencia comunicativa en inglés requerido a los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana.

	GESTIÓN SERVICIOS BIBLIOTECARIOS					  	
	DESCRIPCIÓN DE LA TESIS Y/O TRABAJOS DE GRADO						
CÓDIGO	AP-BIB-FO-07	VERSIÓN	1	VIGENCIA	2014	PÁGINA	3 de 3

ABSTRACT: (Máximo 250 palabras)

This Research was carried out at SurColombiana University with the authorization of the Foreign Languages Bachelor Degree with English Emphasis' Coordination and the participation of eleven students from the Literature and Spanish Bachelor Degree who finished the six english institutional levels of Interlingua, in which also participated the English Teacher Eliana Alarcón who was incharged of these english levels with the English Instituional Coordinator Fernando Fernández. The main research's objective was to analyze the interrelation between the students and teachers' expectations toward the Communicative Competence in the english language and the compliance of MEN's approaches regarding the knowledge the professional in Education should reach. The Current Research is a case study; due to a research process developed about a present fact: the interrelation between the students and teachers' expectations and what is established for the public policy related to the English Communicative Competence Level in a Bachelor Degree Program. This Research study can be found into a real context: The Higher Education; besides, this study was carried out in a meticulously way; in order to understand the social phenomenon in which is outstanding the qualitative method collecting the information through different knowledge and dissimilar forms of information sources such as: analysis instruments like the interview and the documentary analysis.

To sum up, the collected data from the different Applied instruments in the diagnostic, action and assessment stages were analyzed in a second momento, the data systematization was developed by means of several matrices with the information's processing and analysis, making use of qualitative information processing techniques in an inductive way, organizing this Information by categories and sub categories taking into account the fundamented theory principles (Hernandez Sampieri, et al., 2010).

Finally, in the third moment the results gotten during this research will be presented to the Education Faculty from Universidad Surcolombiana with the main goal of setting out possible improvement strategies in the English Language Teaching and Learning process that tend to the Communicative Competence English level required to the Literature and Spanish Bachelor Degree's students.

APROBACION DE LA TESIS



MARTHA PATRICIA VIVES HURTADO



MARÍA ELVIRA CARVAJAL SALCEDO

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Estudio sobre la Interrelación entre las Expectativas de Estudiantes y Profesores y la Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana

Johanna Andrea Pérez Riveros

Licenciada en Educación Básica Primaria con Énfasis en Inglés

Asesor de Tesis:

Jairo Enrique Castañeda Trujillo

Maestría en Educación-Área de Profundización: Docencia e Investigación

Universitaria

Facultad de Educación

Universidad Surcolombiana

Neiva, Huila

2022

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

**Estudio sobre la Interrelación entre las Expectativas de Estudiantes y
Profesores y la Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en
Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad
Surcolombiana**

Johanna Andrea Pérez Riveros

Licenciada en Educación Básica Primaria con Énfasis en Inglés

OPCIÓN DE GRADO

Tesis de grado para optar por el título de Magister en Educación

Línea de Investigación: Currículo y Calidad de la Educación Superior

Asesor: Jairo Enrique Castañeda Trujillo

Magister en Educación

Maestría en Educación-Área de Profundización: Docencia e Investigación

Universitaria

Facultad de Educación

Universidad Surcolombiana

Neiva, Huila

2022

NOTA DE ACEPTACIÓN

Presidente del Jurado

Jurado

Jurado

Neiva, Marzo de 2022

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Dedicatoria

La meta que alcanzó el día de hoy, colmada de alegría, de grandiosos aprendizajes y de una experiencia enriquecedora no solo a nivel profesional, sino también a nivel personal, es un homenaje especial a mi Madre **María Eulalia Riveros Riveros**, quién hoy es mi Angel en el Cielo y a quien agradezco todo su amor, ejemplo, dedicación, compromiso, esfuerzo, sabiduría, inteligencia, constancia y apoyo para hacer de mi el ser humano y profesional que soy hoy en día. Sin duda este es un sueño de las dos, que hoy se cumple gracias a Dios. Así mismo, es una especial dedicación para mi Padre **José Wenceslao Pérez Bocarejo**, quien junto a mi Madre me ha enseñado como lograr cada objetivo que me proponga en la vida, con base en el amor, el respeto, la responsabilidad, el esfuerzo, el sacrificio y el empeño, siempre inculcándome: “Que después de todo gran esfuerzo, siempre vendrá una recompensa, como base fundamental del éxito”; quien también me impulso y me animó a continuar y a culminar este camino de formación académica que ya había iniciado en la Pontificia Universidad Javeriana en Bogotá y que había pospuesto debido a la enfermedad de mi Mamá. Por esta razón, a ellos que son personas a quienes amo, respeto y admiro, orgullosamente les comparto esta difícil meta que finalmente se hace realidad con esfuerzo, paciencia y perseverancia.

Johanna Andrea Pérez Riveros

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Agradecimientos

En primer lugar, agradezco a Dios por guiarme en este importante proceso de formación académica, por no dejarme desfallecer y por acrecentar mi fé con el propósito de creer y confirmar que me encontraba en el camino correcto y que solo con determinación, dedicación y persistencia se pueden hacer los sueños realidad. En segundo lugar, extiendo mis más sinceros agradecimientos a la Universidad Surcolombiana, a la Coordinadora de la Licenciatura en Lengua Extranjera con énfasis en inglés María Fernanda Jaime Osorio por permitirme llevar a cabo el proyecto de investigación con algunos estudiantes del programa; así como a los docentes participantes en este estudio: la docente de inglés y el Coordinador de Inglés Institucional. También, agradezco enormemente a todos los docentes y directivos docentes de la Maestría en Educación que han hecho aportes significativos a este estudio de investigación; no solo en pro de mi evolución profesional, sino también con el objetivo de contribuir a mi desarrollo personal, especialmente agradezco a los dos asesores de tesis que tuve la fortuna de tener en el desarrollo del proyecto de investigación: la docente **Lilian Cecilia Zambrano Castillo** y el Magister en Educación **Jairo Enrique Castañeda Trujillo**. Por último, reitero mis más infinitos agradecimientos a mi Familia: mi Madre **María Eulalia Riveros Riveros**, quien es mi Angel en el cielo y a mi Padre **José Pérez** por su amor, su amistad incondicional, su apoyo, su comprensión y su paciencia.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Contenido

Resumen	8
Introducción.....	12
Justificación.....	15
Descripción del problema de Investigación	18
Pregunta de Investigación	21
Objetivos.....	22
Objetivo General.....	22
Objetivos Específicos.....	22
Estado del arte	23
Marco teórico.....	28
Competencia.....	28
Competencia Comunicativa	31
Política Pública sobre bilingüismo:.....	33
Diseño Metodológico	36
Tipo y Enfoque.....	36
Población.....	38
Instrumentos de recolección de datos:	38
Entrevista:.....	40
Análisis de documentos (PEU, PEF, microdiseños curriculares):	41
Procesamiento y Análisis Información.....	42

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Análisis de los Resultados	44
Expectativas del MEN y Expectativas de la Universidad.....	44
Factores que favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN y de la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados de la Universidad Surcolombiana	61
Factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa de los estudiantes:.....	63
Nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados de una universidad pública según el MCE.....	70
Factores que pudieran optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de una universidad pública colombiana.....	79
Discusión	90
Conclusiones.....	96
Referencias	106
Anexos.....	113
Anexo A. Entrevista Semiestructurada al Coordinador de Interlingua.....	113
Anexo B. Entrevista Semiestructurada a la Docente de Inglés.....	114
Anexo C. Entrevista Semiestructurada a los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana	115
Anexo D. Formato de Consentimiento Informado.....	117

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Resumen

Esta investigación se llevó a cabo en la Universidad Surcolombiana, con el aval de la coordinación de la Licenciatura de Lenguas Extranjeras con Énfasis en Inglés con la participación de once estudiantes del programa de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, que culminaron los seis niveles del curso de inglés institucional de Interlingua, en la que también participaron la Docente Eliana Alarcón quien estuvo a cargo de estos niveles de inglés y el Coordinador de Inglés Institucional Fernando Fernández. El objetivo principal de la investigación fue Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación. La presente investigación es un estudio de caso, dado que se realizó un proceso de indagación acerca de un hecho actual: la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores y lo establecido por la política pública con respecto al nivel de competencia comunicativa en inglés en un programa de licenciatura. Este estudio se encuentra inmerso en un contexto real: La Educación Superior. Adicionalmente, este se llevó a cabo de manera meticulosa, para comprender este fenómeno social, en el cual confluye el método cualitativo recopilando la información a través de varios saberes y distintos tratamientos de fuentes de información posibles como: instrumentos de análisis, los cuales fueron: la entrevista y el análisis documental.

En última instancia, los datos obtenidos de los diferentes instrumentos aplicados en las etapas de diagnóstico, acción y evaluación se analizaron en un segundo momento, se desarrolló la sistematización de los datos por medio de diferentes matrices, haciendo uso de técnicas de procesamiento de la información cualitativa de forma inductiva, organizandola

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

por categorías y subcategorías haciendo uso de los principios de la teoría fundamentada (Hernandez Sampieri, et al., 2010).

Finalmente, en el tercer momento se presentaron los resultados obtenidos en la investigación a la facultad de educación de la Universidad Surcolombiana con el propósito de plantear posibles estrategias de mejora en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés que propendan al nivel de competencia comunicativa en inglés requerido a los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana.

Palabras Claves: alcance de la Competencia comunicativa, cumplimiento de los planteamientos del MEN, Estudio de Caso.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Abstract

This Research was carried out at SurColombiana University with the authorization of the Foreign Languages Bachelor Degree with English Emphasis' Coordination and the participation of eleven students from the Literature and Spanish Bachelor Degree who finished the six english institutional levels of Interlingua, in which also participated the English Teacher Eliana Alarcón who was incharged of these english levels with the English Instituional Coordinator Fernando Fernández. The main research's objective was to analyze the interrelation between the students and teachers' expectations toward the Communicative Competence in the english language and the compliance of MEN's approaches regarding the knowledge the professional in Education should reach. The Current Research is a case study; due to a research process developed about a present fact: the interrelation between the students and teachers' expectations and what is established for the public policy related to the English Communicative Competence Level in a Bachelor Degree Program. This Research study can be found into a real context: The Higher Education; besides, this study was carried out in a meticulously way; in order to understand the social phenomenon in which is outstanding the qualitative method collecting the information through different knowledge and dissimilar forms of information sources such as: analysis instruments like the interview and the documentary analysis.

To sum up, the collected data from the different Applied instruments in the diagnostic, action and assessment stages were analyzed in a second momento, the data systematization was developed by means of several matrices with the information's processing and analysis, making use of qualitative information processing techniques in an inductive way, organizing this Information by categories and sub categories taking into account the fundamented theory principles (Hernandez Sampieri, et al., 2010).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Finally, in the third moment the results gotten during this research will be presented to the Education Faculty from Universidad Surcolombiana with the main goal of setting out possible improvement strategies in the English Language Teaching and Learning process that tend to the Communicative Competence English level required to the Literature and Spanish Bachelor Degree's students.

Key words: Communicative Competence Level, MEN's approaches compliance and Case Study.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Introducción

Los procesos de globalización que se presentan actualmente, acompañados de los cambios económicos, los avances científicos y tecnológicos, exigen a la mayoría de los profesionales el desarrollo de la competencia comunicativa en una o más lenguas extranjeras, que les permita desenvolverse en los diferentes escenarios en donde se requiera su uso. Para responder a estos retos, en Colombia, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) estableció desde el año 1994, por medio de la Ley General de Educación, en su artículo 21, que uno de los objetivos de la educación básica en el ciclo de primaria es “La adquisición de elementos de conversación y de lectura al menos en una lengua extranjera” (p.12). Este requerimiento también fue ratificado mediante los Lineamientos de Procesos Curriculares en Idiomas Extranjeros (1999), en donde se establecieron orientaciones pedagógicas para que los docentes del área se apropien de los elementos conceptuales básicos, atendiendo a las necesidades del diseño curricular dentro del Proyecto Educativo Institucional (PEI), estableciendo logros alcanzables en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera.

De la misma manera, el MEN lanza los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras (2006): Inglés, para los niveles de educación básica y media, con el propósito de fomentar un proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés de tal manera que le permitan al país tener ciudadanos capaces de comunicarse en un idioma extranjero. Dichos estándares orientan a la comunidad educativa sobre los niveles de desempeño que deberían alcanzar los estudiantes en los ciclos de educación básica y media. Estos niveles de desempeño están enmarcados en el uso funcional de la lengua extranjera; de esta manera se establece que la competencia comunicativa que deberían alcanzar los estudiantes de grado undécimo corresponde a un nivel pre- intermedio, o B1 según el Marco Común

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Europeo (MCE). Por otra parte, se espera que los estudiantes que terminen sus carreras profesionales en áreas diferentes a la de un licenciado en lenguas extranjeras logren un nivel intermedio, que corresponde a B2 del [Marco Común Europeo](#) (Ver tabla 1).

NIVELES SEGÚN EL MARCO COMÚN EUROPEO	NOMBRE COMÚN DEL NIVEL EN COLOMBIA	NIVEL EDUCATIVO EN EL QUE SE ESPERA DESARROLLAR CADA NIVEL DE LENGUA	METAS PARA EL SECTOR EDUCATIVO A 2019
A1	Principiante	Grados 1 a 3	
A2	Básico	Grados 4 a 7	
B1	Pre intermedio	Grados 8 a 11	• Nivel mínimo para el 100% de los egresados de Educación Media.
B2	Intermedio	Educación Superior	• Nivel mínimo para docentes de inglés. • Nivel mínimo para profesionales de otras carreras.
C1	Pre avanzado		• Nivel mínimo para los nuevos egresados de licenciaturas en idiomas.
C2	Avanzado		

Tabla No. 1 Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Ministerio de Educación Nacional, 2006.

En nuestro contexto regional, la Universidad Surcolombiana realiza un examen clasificatorio para determinar el nivel de inglés con el que ingresan los estudiantes a cursar sus estudios en los diferentes programas que se ofrecen en esta institución. Según información de la coordinación de inglés institucional, instancia encargada de velar por el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en los diversos programas de pregrado, un alto número de estudiantes (alrededor del 65%) debe iniciar el nivel 1, lo que refleja que las expectativas planteadas por el MEN sobre el nivel deseado para los estudiantes de secundaria no se cumplen plenamente. Lo anterior, pone un reto aun más grande a la universidad, la cual deberá garantizar en un corto tiempo que sus estudiantes alcancen el nivel de competencia exigido.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Con respecto al escenario de la Universidad Surcolombiana, algunos estudios se han desarrollado en el contexto de los cursos de inglés institucional, orientados principalmente a caracterizar las prácticas pedagógicas de los docentes, como por ejemplo, Motta, Lasso, Luna (1997), Romero, Pérez, Mora(1997). Hermosa, (2006), Ramírez, Barbosa, Lucero (2018). Algunos otros han implementado algunas innovaciones para el desarrollo de la habilidad oral, como es el caso de Cuellar, y Trujillo (2003), Gutierrez, Rojas, y Parra (2004), Sanchez, Lavao, Sánchez, y Perdomo (2015). Sin embargo, no se ha indagado sobre el cumplimiento de lo planteado por el MEN en cuanto al nivel de competencia en el aprendizaje del inglés que deben alcanzar los estudiantes al culminar sus estudios profesionales de pregrado. Por lo tanto, esta investigación busca determinar, la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los estudiantes de la licenciatura en Literatura y Lengua Castellana a partir de la percepción de los estudiantes, de los docentes y del análisis de documentos institucionales, en el contexto de un programa de la Facultad de Educación.

Los resultados de este estudio pueden ser de gran importancia para la institución en la medida en que se puede evidenciar tanto las fortalezas que tiene la orientación de los cursos que ofrece la universidad, como los aspectos que sean susceptibles de mejoramiento. De esta manera, los resultados pueden contribuir a la búsqueda de estrategias para optimizar los procesos que se vienen desarrollando en torno a la enseñanza aprendizaje del inglés, y así apoyar la acreditación institucional.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Justificación

El presente estudio de investigación se llevó a cabo bajo la línea de investigación: “Currículo y Calidad de la Educación Superior” de la Maestría en Educación con Énfasis en Docencia e Investigación Universitaria. El propósito principal fue analizar, a partir de las percepciones de los profesores y estudiantes, los resultados obtenidos en los procesos de enseñanza del idioma inglés a nivel institucional de los estudiantes pertenecientes a la licenciatura en Lengua Castellana. De esta manera, se pudieron determinar las posibles acciones de mejora en cuanto al requerimiento que deben cumplir los estudiantes que terminen sus carreras profesionales en áreas diferentes a la de un licenciado en lenguas extranjeras, es decir lograr un nivel B2 según el MCE.

Además, por medio de este estudio investigativo se intentó dar respuesta a los interrogantes que surgen en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera. Entre estos interrogantes se planteó la necesidad de establecer, si se está cumpliendo con los lineamientos establecidos por el Ministerio de Educación Nacional, en pro de lograr desarrollar la competencia comunicativa en un idioma extranjero en el contexto de la educación superior. Interrogante relevante de aclarar, teniendo en cuenta que Colombia afronta un proceso de constante cambio y universalización de sus aspectos social, político, económico, cultural y educativo, lo cual hace ineludible el hecho de mejorar y fortalecer la competencia comunicativa de los estudiantes en el inglés. Entendiendo esta última como conjunto de características personales altamente asociado con un rendimiento laboral superior o efectivo, relacionada con la buena ejecución en un puesto de trabajo o de una determinada tarea (Boyatzis, 1982; Spencer y Spencer, 1993).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Por consiguiente, al mejorar la calidad del sistema educativo se busca adecuarlo a las exigencias actuales y futuras de todos los países, resaltando la importancia de las habilidades lingüísticas en el entorno profesional para ser más competentes y comunicativos específicamente en el idioma inglés,

"Prácticamente puede afirmarse que se trata de la lengua del mundo actual.

Es, en esta era, la gran lengua internacional, una lengua franca que ha repercutido en todos los países no-anglosajones, incluida España, y que afecta más o menos directamente a los diversos campos y profesiones. Su posesión ya no puede tratarse como un lujo, sino que es una necesidad evidente". (Jaimechango, 2009, p. 761).

Conforme a este autor, el idioma inglés es una lengua universal que no solo influye en la mayoría de contextos y profesiones, sino que se hace indispensable para todos los países en general.

Según la Doctora en Ciencias, Elsa Hernández Chérrez (2014),

"El inglés es sin duda la lengua que más se enseña en el mundo, se lo enseña como lengua extranjera en más de 100 países como: China, Rusia, Alemania, España, Egipto, Brasil y Ecuador. En la Unión Europea el inglés es una lengua obligatoria en 14 países o regiones empezando en la etapa de primaria. En el 2009, el 73% del alumnado matriculado en primaria en la Unión Europea estaba aprendiendo el inglés. En la educación secundaria obligatoria el porcentaje superó el 90% y en la formación pre-profesional y profesional de grado medio alcanzó un 74.9%." (p. 763)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Debido a lo expuesto, la enseñanza del inglés alrededor del mundo es concebida como una necesidad y como una urgencia. Consecuentemente, la Universidad Surcolombiana se encuentra trabajando en el desarrollo de esta competencia comunicativa específicamente en el idioma inglés. Sin embargo, no se han desarrollado estudios para determinar los logros que se han alcanzado frente a los lineamientos establecidos por el MEN. Por consiguiente, este estudio identificó tanto las fortalezas como también los aspectos que pueden ser susceptibles de mejorar. De este modo, se espera que los resultados beneficien tanto a los estudiantes, en la optimización de su proceso de aprendizaje del idioma inglés para poder alcanzar el nivel requerido antes de graduarse de su programa profesional; como también a los diferentes programas en los procesos de autoevaluación de sus currículos con el propósito de desarrollar planes de mejoramiento en los procesos de enseñanza del idioma inglés, y por ende a la misma institución en el marco de la acreditación de alta calidad.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Descripción del problema de Investigación

Desde hace varias décadas en Colombia se viene planteando la necesidad de fomentar y afianzar el aprendizaje de lenguas extranjeras, para que la gran mayoría de ciudadanos puedan acceder a las innumerables ventajas que se presentan en el marco de un mundo globalizado, especialmente en lo concerniente a mejorar las oportunidades laborales y acceder a beneficios educativos.

El Ministerio de Educación Nacional ha dispuesto, mediante la promulgación de diversos medios: los lineamientos que han orientado a las instituciones educativas de educación básica y superior, en torno a las expectativas de dominio del idioma inglés que deberían lograr los estudiantes en los diferentes niveles educativos. Entre ellos se encuentran: Ley general de educación-ley 115 de 1994 (artículo 21), Ley de Bilingüismo 1651 de 2013, los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras (2006), Derechos Básicos de Aprendizaje de Inglés (2016), Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) 2004-2019, Programa Nacional de Inglés (PNI) 2015-2025, Colombia Ministerio de Educación Nacional. (2014).

Sin embargo, estas metas propuestas por el MEN han sido cuestionadas por algunos teóricos, quienes establecen que dichos lineamientos no han tenido en cuenta el contexto real de nuestras instituciones de carácter público, y que el gobierno no ha cumplido con los compromisos asumidos de apoyar a las instituciones educativas para satisfacer las condiciones mínimas que requiere el aprendizaje de un idioma extranjero (Sánchez & Obando, 2008).

Para dar cumplimiento a los parámetros establecidos por los entes gubernamentales y responder con la formación de sus profesionales, la Universidad Surcolombiana

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

inicialmente implementa un examen clasificatorio de inglés para determinar el nivel de los estudiantes que ingresan a los diferentes programas que ofrece la institución.

Desafortunadamente, los resultados de dicho examen no evidencian el nivel de inglés esperado por los entes gubernamentales al finalizar los estudios de educación media (nivel pre-intermedio). La gran mayoría de estudiantes optan por tomar los cursos que ofrece la institución para encaminarse en el desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma extranjero a partir del nivel . Este panorama, que refleja un nivel de competencia bajo en el dominio del idioma inglés por parte de los estudiantes que acaban de terminar sus estudios de secundaria, hace más desafiante el reto establecido por el MEN para las instituciones de educación superior, en torno al aprendizaje de un idioma extranjero a un nivel intermedio.

El cumplimiento de este requerimiento, el cual es considerado como un requisito de grado, se encuentra estipulado en el Acuerdo 049, Manual de convivencia, y reglamentado mediante el Acuerdo 065 del 18 de diciembre de (2009) de la Universidad Surcolombiana de Neiva en el artículo 5, en donde se establece que los estudiantes pueden tomar los cursos que ofrece la institución en el nivel en el que haya sido ubicado de acuerdo a los resultados del examen clasificatorio:

ARTÍCULO 5: Fijar el siguiente procedimiento y las opciones para que los estudiantes obtengan la certificación de competencia comunicativa en idioma extranjero y cumplir con el requisito de grado:

- a)** Adelantar y aprobar cada uno de los cuatro (4) cursos que se ofertan para que el estudiante logre la competencia en el idioma extranjero o los que requiera según el resultado del Examen Clasificatorio. La aprobación de estos cursos conlleva la certificación del nivel de competencia comunicativa de acuerdo

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

con lo consagrado en el Marco Común Europeo. Estas competencias comunicativas se expresarán con precisión en los microdiseños curriculares.

- b)** Presentar y aprobar examen de validación de acuerdo con los parámetros fijados en el Manual de Convivencia Estudiantil de la Universidad Surcolombiana. Acuerdo 049 de 2004. Estos exámenes certifican el nivel A 1.1, A 1.2, A 2.1 o A 2.2, del Marco Común Europeo, cuyo documento hará parte integral del presente Acuerdo.

La más reciente Resolución 18583 de 2017 promulgada por el MEN, en el literal 3.4 establece que:

“las instituciones de educación superior deberán garantizar que los graduados de todos los programas de Licenciatura cuenten con nivel BI o superior de una lengua extranjera, correspondiente al Marco Común Europeo de Referencia (MCER), verificados con los resultados de las Pruebas de Estado, o con pruebas estandarizadas diseñadas por las mismas instituciones de educación superior, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia (MCER), o referidos en la lista de exámenes estandarizados para la certificación del nivel de dominio lingüístico que publica el Ministerio de Educación Nacional”(p. 9).

En el marco de esta Resolución, y atendiendo a las perspectivas institucionales dentro del proceso de Acreditación de Calidad, los programas de la Facultad de Educación acordaron realizar algunos ajustes que contribuyan a fortalecer el desarrollo de la competencia del idioma inglés de sus futuros profesionales. Dichos ajustes incluyen el ofrecimiento de 6 niveles de inglés, los cuales estarán incluidos en cada uno de los planes de estudio de los programas.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Algunos grupos de investigación del Programa de Licenciatura en Inglés, se han interesado por acompañar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en los cursos institucionales. Es así como en este contexto se han desarrollado diversos estudios, entre los que se encuentran el de Zúñiga et al. (2009), dirigido a caracterizar la prácticas pedagógicas de los docentes que orientaban los cursos de inglés; Zambrano (2010), Guzmán y Salazar (2010) y Macías et al. (2010) en Insuasty et al. (2010), todos estos estudios encaminados a realizar un proceso de intervención para el desarrollo de la habilidad oral.

Sin embargo, no se ha hecho ningún seguimiento a los resultados alcanzados por los estudiantes una vez culminan con el proceso de aprendizaje del inglés que les ofrece la institución. Por lo tanto, el presente estudio tuvo como propósito general analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación. Finalmente, los resultados de esta investigación serán presentados en diferentes instancias de la institución, los cuales podrán utilizarlos para la toma de decisiones y correspondientes ajustes hacia una propuesta de plan de mejoramiento, si se requiere, con respecto al proceso de formación en lengua extranjera inglés ofrecido por la institución.

Pregunta de Investigación

¿Cuál es la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los estudiantes de la licenciatura en Literatura y Lengua Castellana?

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Objetivos

Objetivo General

Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación.

Objetivos Específicos

- Comprender a partir de las percepciones de los docentes y de los estudiantes el nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana según el MCE.
- Identificar qué factores favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados en Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana.
- Establecer estrategias que optimicen el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de la Universidad Surcolombiana.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Estado del arte

El proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera, y todas las variables que intervienen en el mismo han sido objeto de diversos estudios en las últimas décadas. Estos han sido abordados desde distintas perspectivas y enfoques para establecer diferentes percepciones acerca de este proceso, así como realizar intervenciones encaminadas al desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas que contribuyen al mejoramiento de la competencia comunicativa en este caso del idioma inglés. A continuación, se relacionan algunos estudios enfocados principalmente en el contexto de la educación superior.

López y González (2016) realizaron una investigación sobre el dominio de una lengua extranjera (inglés), como factor fundamental para la formación del capital humano del país. Tomaron como punto de partida, a los estudiantes universitarios de distintas instituciones de educación superior del país para establecer los factores asociados al nivel de competencia en inglés. Los datos que se utilizan en esta investigación corresponden a la prueba Saber Pro del año 2014, que es el examen de estado dirigido a evaluar oficialmente las competencias adquiridas por los estudiantes próximos a graduarse de programas de pregrado. En la primera parte se plantean los antecedentes de la problemática que aborda el estudio y se esboza de manera general la necesidad de promover el aprendizaje de la lengua extranjera en Colombia.

Este objetivo se logra, a partir de las políticas que el Gobierno Nacional ha implementado, bajo los lineamientos del Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación (MCERL) (Consejo de Europa, 2002) y los referentes que el Ministerio de Educación Nacional (MEN) estipuló para alcanzar las metas establecidas por los estudiantes en los distintos niveles de formación. Este acápite, también contextualiza las pruebas Saber Pro, y muestra a partir de los resultados, los bajos niveles

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

de inglés obtenido por los estudiantes universitarios en Colombia y el posicionamiento del país en el mundo. Los resultados cuestionan el papel de las políticas sobre bilingüismo en Colombia y genera interrogantes acerca de las propuestas curriculares para la enseñanza de inglés en el país, la preparación docente y el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.

Sánchez Jabba (2013) realizó un estudio sobre el bilingüismo español-inglés en el sector educativo colombiano, utilizando el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas como medida indicativa del dominio de esta lengua extranjera. Los resultados demuestran que Colombia es un país con un bajo nivel de inglés, lo cual puede constatarse al cuantificar la proporción de estudiantes y docentes en niveles relacionados con un bajo dominio del idioma, y en los puntajes obtenidos por los colombianos en exámenes internacionales que miden el desarrollo de las distintas competencias lingüísticas. Esta situación es persistente, ya que la evolución reciente del desempeño de los estudiantes en las pruebas de inglés estandarizadas se ha caracterizado por la ausencia de avances significativos. Ello refleja la poca factibilidad en el cumplimiento de las metas relacionadas con el tema de bilingüismo en Colombia, propuestas por el Ministerio de Educación Nacional hacia 2019, razón por la cual se recomienda ajustarlas.

García, Paguay y Vejar (2018) desarrollaron una propuesta metodológica como alternativa para mejorar la competencia oral comunicativa en el idioma inglés. En esta investigación de carácter descriptivo, fueron utilizados métodos deductivos, bibliográficos y documentales. La técnica de investigación para la recolección de la información fue la encuesta mientras que el instrumento fue un cuestionario validado y verificado por pares académicos. La muestra investigativa fue representada por 20 especialistas en el área del conocimiento del inglés de diferentes instituciones de educación superior. El desarrollo de

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

la propuesta fue hecho con base en la revisión de la literatura con énfasis en los fundamentos teóricos, objetivos y requisitos, características y estructura. La propuesta fue sistemática y estructurada por etapas, considerando objetivos, acciones y guía metodológica. El instrumento permitió evaluar la propuesta alternativa en el contexto de la investigación. Los datos obtenidos fueron tabulados, analizados, interpretados y representados con cuadros y gráficas estadísticas. En los resultados se concluyó que es una propuesta adecuada, estructurada y que puede ser implementada como alternativa metodológica para mejorar la competencia oral comunicativa del idioma extranjero.

Castro Rodríguez (2013) elaboró un estudio investigativo cuyo objetivo se centro en el Mejoramiento de la competencia comunicativa del inglés en estudiantes del ciclo 1F de los cursos de extensión de la universidad libre. Este estudio se realizó como un proyecto de mejoramiento de habilidades creado para demostrar como los estudiantes pueden perfeccionar sus destrezas tanto personales como en las diferentes áreas de enseñanza. Utilizando la programación neurolingüística como clave para producir constantemente resultados óptimos mediante el desarrollo de las inteligencias múltiples como inteligencia lingüística, musical, artística, intrapersonal, interpersonal, espacial, naturalista, lógico-matemática, visual y corporal como una forma de desarrollarse individualmente, se logrará obtener un perfeccionamiento de las habilidades superiores en cada estudiante y a su vez conseguir un mejor aprendizaje del idioma inglés.

En cinco estudiantes del curso de extensión de la universidad Libre se logró mejorar la competencia comunicativa en el idioma inglés realizando la aplicación de estrategias de estudio basado en ejercicios de programación neurolingüística e inteligencias múltiples, aplicando actividades entre las que se incluye conversaciones, audio, representaciones, escritos, ejemplificación como pilares primarios de esta investigación.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

La estrategia planteada fue basada en las diferentes etapas que se efectuaron desde el tiempo de observación en el grado 1E hasta los trabajos hechos durante el ciclo de tiempo con el grado 1F. Tal y como está descrito en el trabajo de campo, cada ejercicio incluyendo las actividades específicas de cada inteligencia y las clases de descubrimiento hechas durante el semestre fueron propicias para comenzar el trabajo con cada estudiante.

Del seguimiento que se realizó individualmente antes de la realización de cada clase se pudo concluir que los estudiantes que tienen tendencias a la inteligencia musical mejoraron su productividad en los trabajos además de bajar la tensión producida por las clases, los que poseen una inteligencia visual fue adecuado el uso de tecnología como método de llegada quitando la presión regular del ambiente del aula. Con los estudiantes de inteligencia intrapersonal e interpersonal tanto el acercamiento personal como la ayuda de los compañeros fue primordial para el mejoramiento de la competencia de una manera diferente al ambiente de clases. Al reconocer los límites en cada estudiante y que lo reconozcan entre ellos se puede ver las mejoras que obtienen, ya que cada estudiante puede ser mejor en diferentes aspectos y a su estilo y entendieron que otros no tienen la misma facilidad como las que las demás personas tienen.

Villalobos Gómez (2011) desarrolló el estudio Didáctica y desarrollo de la competencia comunicativa: experiencia de los docentes de inglés de la Corporación Universitaria Iberoamericana. El objetivo principal de este estudio fue describir las experiencias didácticas de los docentes de inglés de la Corporación universitaria Iberoamericana, en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de pregrado de todas las facultades. Bajo la pregunta ¿Qué experiencias significativas en relación con las estrategias didácticas han desarrollado los docentes en las clases de inglés? El proyecto se propuso describir las concepciones y experiencias de los docentes de inglés

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

con relación al desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de pregrado de la Universidad Iberoamericana. Los resultados arrojaron que los docentes de la Corporación Universitaria han desarrollado estrategias pedagógicas eficientes de aprendizaje y desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes, se evidenció que hay también algunas prácticas por mejorar, innovar y/o compartir.

Los estudios anteriormente mencionados han sido desarrollados en otros contextos educativos abordando esencialmente el nivel de inglés logrado por estudiantes universitarios, a partir de los resultados de exámenes internacionales, nacionales, o la intervención de propuestas metodológicas para mejorar el desarrollo de una competencia lingüística. Sin embargo, no se ha consultado la percepción de docentes y estudiantes sobre los alcances de los lineamientos establecidos por el MEN y la institución, ni por los factores que puedan incidir positiva o negativamente en el cumplimiento de los logros planteados en cuanto al dominio del inglés se refiere.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Marco teórico

El desarrollo del presente estudio se fundamenta en los constructos teóricos relacionados con las conceptualizaciones de competencia desde diversos enfoques, la competencia vista desde la política pública y el Plan Nacional de bilingüismo.

Competencia

El concepto de competencia ha tenido diversas interpretaciones de acuerdo con la conceptualización de diversos autores y al enfoque con el que se asuma la competencia. En primer lugar, se ve la competencia desde lo operacional, en donde se espera que el resultado final de dicha competencia adquirida responda a estándares pre-establecidos de calidad. El énfasis se da entonces al saber, enfocándose en el desarrollo de la producción lineal, y fácilmente medible y cuantificable dentro del marco formativo (Restrepo, 2006).

Además, Restrepo (2006) explica que el sujeto solo es competente (tiene la competencia) cuando es capaz de ajustarse a los estándares. Sin embargo, este ajuste también depende del modelo dentro del cual se enmarque al sujeto. En el modelo economicista en donde el papel que el ser humano cumple es individual, actúa, piensa y siente de acuerdo a los parámetros establecidos por la sociedad, la cual demanda un individuo productor de las instituciones. Desde el modelo tecnicista, el sujeto desarrolla competencias que son productivas y orientadas al logro de actividades específicas dentro del sector industrial. Finalmente, el modelo instrumentalista en donde el saber impera como un instrumento o una máquina automatizada para generar resultados y objetivos establecidos (p.148).

Es decir que, el saber-hacer resalta la manera de percibir al sujeto competente, quien propende estar habilitado para realizar una acción determinada; lo cual manifiesta que la

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

competencia operacionalmente equivale a la adquisición de habilidades que se deben comprobar para el proceso de producción económica; esta postura del individuo competente se ve reflejada en el proyecto DeSeCo (Definition and Selection of Competencies), auspiciado por la OCDE, en el que se define competencia como “la capacidad para responder a las exigencias individuales o sociales para realizar una actividad o tarea” desde una combinación de “habilidades prácticas y cognitivas interrelacionadas, conocimientos (incluyendo el conocimiento tácito), motivación, valores, actitudes, emociones y otros elementos sociales y de comportamiento que pueden ser movilizados conjuntamente para actuar de manera eficaz” (OCDE, 2003, p.8). Desde otro punto de vista cuantificable o medible, se puede leer que la competencia “se manifiesta en acciones, conductas o elecciones que pueden ser observadas o medidas” (OCDE, 2003, p.48).

Igualmente, al considerar los diferentes campos en los que se define la palabra competencia, existen ciertos estándares básicos de competencias ciudadanas que abordan varias ideas sobre las mismas, relacionando el ser competente con el saber y con el saber hacer; en este punto se entiende a la competencia como una habilidad específica que la ciudadanía debe ejercer y también se concibe la competencia como un grupo de conocimientos y habilidades, enlazando el saber y el hacer (Restrepo, 2006).

Al mencionar estos estándares, la palabra competencia esta vinculada al tener un conocimiento repetitivo y mecánico o al tener cierto conocimiento y saber desarrollarlo como una habilidad en particular; no obstante, actualmente existe un discurso diferente en torno a las competencias en el campo técnico, en el campo cognitivo y en la gestión; transformando las habilidades básicas comprendidas en tiempos pasados, construyendo un discurso nuevo en el ámbito educativo particularmente para los países no desarrollados según el proceso de la globalización, insertándonos en el desarrollo productivo del

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

capitalismo, en el cual la competencia es la formación profesional de ciertas habilidades para la producción como individuo en donde el saber hacer solo es visto al servicio de la vida laboral.

Con el paso del tiempo, al hacer una revisión de la literatura este término se ha asemejado con un conjunto de palabras como habilidad, destreza o capacidad a pesar de no tener el mismo significado, definiéndolo como el llegar a ser capaz de, tener la capacidad de conseguir algo, aliado al desarrollo humano de la persona de forma integral; determinada destreza o capacidad, desde una perspectiva etimológica quiere decir: Ir al encuentro de una cosa, responder, estar de acuerdo con, aspirar a algo, ser adecuado y desde la perspectiva semántica es el tener la aptitud, la idoneidad, una persona que conoce cierta ciencia o materia o un experto en la cosa que expresa (López, 2016).

Desde esta perspectiva, se define este término entrelazado con las capacidades y habilidades que están aliadas al desarrollo humano de la persona, un referente importante en este aspecto es el Proyecto Tuning, en el cual se indica que las competencias están representadas por una mezcla activa de conocimientos, habilidades, capacidades y valores (González y Wagenaar, 2006). Además de estos dos proyectos, se presentan diversas conceptualizaciones de competencia, en las cuales se involucra un conjunto complementario entre el saber ser, el saber hacer y el saber conocer con diferentes propósitos; así, Perrenoud (2008) afirma que la competencia es una actuación integral que permite identificar, interpretar, argumentar, y resolver problemas del contexto con idoneidad y ética, integrando el saber ser, el saber hacer, el saber conocer. Esta conceptualización coincide plenamente con Cano (2008, p.6) al señalar que la competencia “articula conocimiento conceptual, procedimental y actitudinal”.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Con respecto a esta definición integradora de competencia por parte de varios autores existen determinados factores que la constituyen como conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores para ser capaces de llegar a resolver problemas en diferentes contextos (De Miguel, 2006); cuestión en la que profundizan Leví y Ramos (2013), al proponer un modelo de componentes de las competencias. Asimismo, al reunir estos factores, se propone que la competencia profesional la tiene quien dispone de estos factores para ejercer en el campo de acción establecido y de esta manera poder resolver problemas que se le presenten de manera autónoma y comprensiva acorde a la situación del momento (Bunk, 1994).

Las anteriores definiciones del término competencia dan a entender que no solamente abarca la figuración del individuo en el marco económico; sino que además, comprende las capacidades y habilidades aliadas al desarrollo humano de la persona, la competencia debe reunir lo que se debe aprender, como se debe aplicar y poner en práctica lo que se ha aprendido, junto con las actitudes, las emociones y los valores que se ajustan al proceso de enseñanza-aprendizaje constante y progresivo a lo largo de la vida (Medina, 2009).

Competencia Comunicativa

El término de competencia en el campo del aprendizaje del inglés ha tenido diversas apreciaciones con base en el concepto emitido por distintos autores. Este tipo de competencia es definida en general como el conocimiento del idioma ligado al nivel de Proficiencia o uso del mismo por parte del hablante. Sin embargo, la palabra competencia es una de las más controversiales en el campo de la lingüística general y de la lingüística aplicada, la cual es definida no solo como una competencia gramatical intrínseca, sino

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

también como la habilidad de usar la competencia gramatical en varias situaciones comunicativas (Hymes, 1972).

La meta principal de la enseñanza de una lengua extranjera es desarrollar la habilidad comunicativa en el estudiante, refiriéndose a una habilidad que adquiere la persona para interactuar y para negociar significados (Savignon, 1997). En la misma dirección se hace énfasis en la importancia que los profesores deberían darle a la competencia comunicativa como el objetivo esencial en el aprendizaje de una lengua (Finocchiaro, 1977). Al comprender la relevancia de esta competencia en el aprendizaje del idioma inglés, se entiende que no solamente involucra el tener un conocimiento del idioma (saber), sino que también implica el tener una habilidad para utilizarla en contexto real (saber hacer); la cual se denomina como habilidad lingüística comunicativa, al reconocer que la habilidad de usar una lengua en forma comunicativa incluye tanto el conocimiento de la lengua (competencia), como la habilidad para utilizarla (uso de esta competencia) (Bachman, 1996).

Así mismo, dentro del saber hacer (tener la habilidad de) la competencia comunicativa reúne en conjunto variables como por ejemplo el proceso de comunicación acorde a las situaciones comunicativas en las que se desenvuelve la persona a diario (Competencia Sociolingüística), la capacidad para construir oraciones en un discurso (Competencia discursiva), la destreza para comenzar, desarrollar y culminar una situación comunicativa establecida en un momento determinado (Competencia estratégica).

Conforme a las variadas definiciones de la competencia comunicativa en el idioma inglés se comprende que no es solamente una extensión de la competencia lingüística que compete lo referente al conocimiento de las reglas relacionadas con el uso de la lengua; en otras palabras, no se trata únicamente de una suma cuantitativa; sino que también una

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

serie de resultados cualitativos en donde se puede ver la habilidad o destreza para utilizar ese conocimiento.

Política Pública sobre bilingüismo:

Al hablar del termino competencia (saber ser y saber hacer), el término competencia comunicativa en la Política Pública a nivel nacional se establece como un requerimiento que debe lograr la persona para poder comunicarse en el idioma relacionado con ciertos niveles de proeficiencia establecidos por el Marco Común Europeo de Referencia. Por lo tanto, es necesario el fortalecimiento del idioma inglés en los habitantes, promoviendo el aprendizaje del mismo en todo el sistema educativo, comenzando por la educación básica primaria, tanto en el sector público como en el privado. Este fortalecimiento del idioma inglés se reconoce impulsado por la necesidad de inclusión de los países en el mercado global y por el contexto de los tratados de libre comercio negociados con otros países. En este sentido, el gobierno nacional en Colombia introdujó el Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019, ofreciéndole a todos los estudiantes del país la posibilidad de ser bilingües en inglés y en español como parte de la visión de incrementar la productividad en un mundo globalizado.

Esta política pública de bilingüismo ha generado varios cambios en el ámbito educativo tanto en Colombia como en otros países de América Latina, cuyo objetivo es la inserción del país en el mercado global mediante el mejoramiento del nivel de inglés de sus ciudadanos (MEN, 2005). Para lograr este objetivo, el Gobierno Nacional, a través del Ministerio de Educación Nacional (MEN), adoptó una serie de medidas generales que incluían el establecimiento del Marco Común de Referencia Europeo (MCRE) como el documento base para determinar los niveles de suficiencia en inglés esperados para los

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

estudiantes y docentes en Colombia, el establecimiento de estándares básicos de enseñanza y aprendizaje del inglés a partir de este marco, y la contratación de entes externos como el Concejo Británico (CB) para liderar programas de capacitación de docentes dentro y fuera de las universidades mediante el uso de paquetes de desarrollo profesional (DP) importados como el *Teaching Knowledge Test o TKT* y el *In-service Certificate in English Language Teaching o ICELT* (González, 2007; Usma, 2009a).

Teniendo en cuenta el desarrollo de la competencia comunicativa, el *Marco común europeo de referencia* proporciona una base común para la elaboración de Programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas (saber ser) con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz (saber.hacer) La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. Bajo esta descripción, el *Marco de referencia* define, asimismo, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida: Nivel A1 o de Principiantes que se espera ser alcanzado en el transcurso de los grados primero a tercero de primaria, nivel A2-Básico que debe ser alcanzado de los grados cuarto a séptimo, nivel B1-Pre intermedio alcanzado de los grados octavo a once que les permita comunicarse en el idioma, apropiarse de conocimientos y utilizarlos efectivamente en situaciones reales de comunicación. (Ministra de Educación Nacional, Velez White 2006), el nivel B2-Intermedio es el nivel mínimo a alcanzar tanto para docentes de inglés como para profesionales de otras carreras en el contexto de educación superior, los niveles C1-Pre avanzado para los nuevos egresados de los programas de idiomas y C2-Avanzado considerado como un nivel cercano al nativo (Common European Framework for

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2002, p. 16). En consonancia con estos lineamientos, al establecer estos niveles de proeficiencia también se deben tener en cuenta las competencias del conocimiento general del mundo, el conocimiento sociocultural y la competencia intercultural, así como también el saber hacer, el saber ser y el saber aprender (Consejo de Europa, 2001).

Con respecto a estos niveles establecidos se proyectan los *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés* que constituyen una orientación fundamental para que los profesores de inglés, los directivos y los padres de familia tengan claridad sobre las competencia comunicativa que se espera que desarrollen los niños y niñas de los niveles Básico y Medio, para ayudarles a lograr la meta planteada en el Documento *Visión Colombia 2019*. Dichos estándares básicos se agrupan en conjuntos de grados, así: de Primero a Tercero, de Cuarto a Quinto, de Sexto a Séptimo, de Octavo a Noveno y de Décimo a Undécimo; para cada grupo de grados se ha establecido lo que los estudiantes deben saber y saber hacer en el idioma al finalizar su paso por dichos grupos de grados y se ha definido también un nivel de desempeño específico que es homologable, tanto con las metas del Ministerio de Educación, como con los niveles del Marco Común Europeo (MCE).

Diseño Metodológico

Tipo y Enfoque

El presente estudio se realizó bajo los lineamientos del paradigma cualitativo, enmarcado en los parámetros de un estudio de caso. El estudio de caso es una investigación experimental que indaga acerca de un hecho actual que se encuentra inmerso en un contexto real, específicamente cuando los extremos entre el hecho y su contexto son bastante visibles (Jiménez y Comet, 2016). Feagin, Orum y Sjoberg (1991) señalan que este tipo de estudio se realiza minuciosamente y la información se recopila a través de diversas fuentes de análisis. El fenómeno social analizado puede ser una organización, un rol, una ciudad o un grupo de personas. Por su parte, Hamel (1992) define el estudio de caso como el análisis de uno o más casos particulares y el examen a fondo del caso en cuestión (p.4).

La presente investigación es un estudio de caso, dado que se realizó un proceso de indagación acerca de un hecho actual: la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores y lo establecido por la política pública con respecto al nivel de competencia comunicativa en inglés en un programa de licenciatura. Este estudio se ubica en un contexto real: la educación Superior, más específicamente la licenciatura en lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana. Adicionalmente, este estudio se llevó a cabo de manera meticulosa, para comprender este campo de la educación, en el cual confluyen distintos métodos cualitativos recopilando la información a través de varios saberes y distintos tratamientos de fuentes de información posibles como: instrumentos de análisis, como lo son: la entrevista y el análisis documental (Peña, 2009). De igual forma, este estudio de caso es una investigación que mediante procesos cualitativos analizó profundamente el problema de investigación para dar respuesta al mismo, por medio del

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

análisis de contenido que se realizó a partir de la creación de unas matrices de análisis (tablas de codificación en Excel y cuadros de codificación por colores en Word) que son el producto de este análisis de contenido realizado con los instrumentos de recolección de datos . (Hernandez Sampieri et al; 2010), Además, para el presente estudio se tuvo en cuenta el estudio de caso intrínseco en la medida en que lo que se pretendía era lograr una mejor comprensión del hecho investigado, el cual se constituye un factor de interés, especialmente para el contexto en donde se desarrolla (educación superior), y no se busca generalizar los resultados (Stake, 2005, citado por Jiménez & Comet, 2016).

De igual modo, para realizar este estudio de caso, se debieron llevar a cabo los siguientes momentos: primero, se identificó el estudio de caso en cuestión que es: ***“Estudio sobre la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores y lo establecido por la política pública con respecto al nivel de competencia comunicativa en inglés en la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana”***. Como segundo punto se investigaron los antecedentes teóricos acerca del tema de estudio| dentro de su contexto, el cual es la educación superior. En tercer lugar se ubicó, se definió y se contextualizó el caso como se puede evidenciar en el transcurso del proyecto de investigación. En el cuarto momento, se obtuvo el permiso de la Facultad de Educación de la Universidad Surcolombiana para desarrollar el estudio investigativo; luego se prosiguió con la etapa de recolección de datos sobre los individuos y sobre el contexto diseñando y aplicando las respectivas entrevistas al Corodinador de Inglés Institucional, a la Docente Eliana Alarcón y a los 11 estudiantes que ya culminaron el curso de inglés. Asimismo, se llevo a cabo un análisis documental de los respectivos documentos que compilan la política pública nacional de bilingüismo, como lo son: el Plan Nacional de Bilingüismo, los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras y documentos acerca del Marco Común Europeo de Referencia para las

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Lenguas y de los microdiseños curriculares correspondientes a cada uno de los seis niveles del curso. Finalmente, se elaboró el análisis del contenido a través de las matrices de análisis creadas (tablas en Excel y Cuadros de codificación por colores en Word); teniendo en cuenta los objetivos de la investigación y las preguntas relacionadas en los formatos de las entrevistas. Todo lo anterior, se plasmó en el reporte del análisis de datos que se presenta de forma descriptiva.

Población

La población escogida fueron once estudiantes de la licenciatura en lengua Castellana de la Facultad de Educación de la Universidad Surcolombiana. Estos estudiantes se seleccionaron previamente del programa de esta licenciatura para hacer parte de la aplicación de los instrumentos; dado que se encontraban finalizando el nivel seis de inglés requerido por la institución, en total participaron ocho mujeres y tres hombres, cuyo rango de edad oscila entre los 21 y 23 años,.

Instrumentos de recolección de datos:

Para este estudio, se utilizaron los siguientes instrumentos de recolección de datos:

- Entrevista a docentes de inglés que orientan los cursos de inglés institucional y Coordinador del Programa de Inglés Institucional.
- Análisis de documentos (PEU, PEF, microdiseños curriculares)

Objetivo de investigación	Que necesito saber para logras el objetivo	Instrumento de recolección que ayudará a obtener esa información
---------------------------	--	--

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Determinar a partir de las percepciones de los docentes y de los estudiantes el nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados de una universidad pública según el MCE.	1. Percepciones del profesor	1. Entrevista semiestructurada
	2. Percepciones de los estudiantes	1. Entrevista semiestructuradas
Identificar qué factores favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN y de la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados de una universidad pública.	1. Expectativas del MEN	1. Análisis documental
	2. Expectativas de la Universidad	1. Análisis documental 2. Entrevista semiestructurada coordinador Inglés Institucional
	3. Factores favorecen o dificultan	1. Entrevista semiestructurada profesor
Establecer que factores pueden optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en	1. Factores que optimizarán	1. Análisis documental 2. Entrevista semiestructurada profesor

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

el escenario de una universidad pública colombiana.		
---	--	--

Entrevista:

La entrevista en el desarrollo de una investigación es un proceso mediante el cual se busca comprender o indagar por medio de una serie de preguntas determinado objeto de estudio dentro de un contexto definido; Denzin y Lincoln (2005) expresan que la entrevista es: “Una conversación, es el arte de realizar preguntas y escuchar respuestas (p.643). Por su parte, Fontana y Frey (2005) dicen que: “La entrevista cualitativa permite la recopilación de información detallada en vista de que la persona que informa comparte oralmente con el investigador aquello concerniente a un tema específico o evento acaecido en su vida (p.5).

Es decir que, la entrevista de investigación es por lo tanto una conversación entre dos personas, un entrevistador y un informante, dirigida y registrada por el entrevistador con el propósito de favorecer la producción de un discurso conversacional continuo y con una cierta línea argumental no fragmentada, segmentada, pre-codificada y cerrada por un cuestionario previo del entrevistado sobre un tema definido en el marco de la investigación. (Alonso, 2007, p. 6)

En este proyecto de investigación se llevarán a cabo tres entrevistas estructuradas, dirigidas al Coordinador de Inglés Institucional (Anexo A), a la Docente a cargo de los cursos de inglés (Anexo B) y a los 11 estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana (Anexo C). Para del Rincón, Latorre, Sans (1995) se refiere a: “Una situación en

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

la que un entrevistador pregunta a cada entrevistado una serie de interrogantes preestablecidos con una serie limitada de categorías de respuesta. Se elabora un protocolo de preguntas y respuestas prefijado que se sigue con rigidez, las interrogantes pueden ser cerradas, que proporcionen al individuo las alternativas de respuesta que debe seleccionar, ordenar, o expresar sobre el grado de acuerdo o desacuerdo” (p. 8).

En este caso la entrevista se realizará de forma electrónica dada las circunstancias de la pandemia que estamos viviendo actualmente, es solo cuestión de tiempo que las personas investigadoras adapten las técnicas de la tecnología al trabajo cualitativo, cabe recordar que ya se ha incursionado como fuente de información que se recoge a través del uso de la electrónica con cuestionarios bien administrados por medio de fax y correo electrónico. (Fontana y Frey, 2005, p. 16). A continuación se presentan los protocolos de las entrevistas semiestructuradas:

Análisis de documentos (PEU, PEF, microdiseños curriculares):

Clausó (1993) define al Análisis de documentos como: “el conjunto de operaciones destinadas a representar el contenido y la forma de un documento para facilitar su consulta o recuperación, o incluso para generar un producto que le sirva de sustituto” (p.1).

Así mismo, Courier expresa que el análisis documental es una parte fundamental de la documentación; dado que, es un análisis que conecta al documento con el lector llevando a cabo diferentes procesos difíciles que representan el documento de una manera diferente a la inicial (Clausó, 1993). Para Chaumier (1971), autor que ha estudiado en profundidad el AD “lo define como la operación enfocada a representar el contenido de un documento bajo una forma distinta de la original, a fin de facilitar su consulta o referencia en fase posterior” (p.14).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

De igual manera, el AD es definido como un conjunto de acciones intelectuales o mecánicas que alteran los documentos originales transformándolos en otros documentos secundarios que le permiten al lector identificarlo, recuperarlo y difundirlo (Pinto, 1991).

Procesamiento y Análisis Información

El trabajo de campo de este estudio se llevó a cabo en un lapso de tiempo de nueve a diez semanas, integrando datos de carácter cualitativo. En un primer momento, se hizo la elaboración, validación y aplicación de los instrumentos por medio de entrevistas semiestructuradas al Coordinador de los cursos de inglés institucional, a los Profesores a cargo de estos cursos y a los 11 estudiantes que han culminado los seis niveles de inglés correspondientes, quienes firmaron el consentimiento informado correspondiente para el manejo de la información y los datos (Anexo D); además, se realizó un análisis documental a los diferentes documentos insituacionales como lo son: los diseños curriculares de los cursos de inglés impartidos por la universidad; no solo para conocer las expectativas de la Universidad Surcolombiana en cuanto al desarrollo de esta competencia comunicativa en los estudiantes, sino también para conocer los factores que pueden optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de una universidad pública colombiana; de la mano con todo lo relacionado con la política pública sobre bilingüismo: el Plan Nacional de Bilingüismo, los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras y documentos acerca del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En un segundo momento, se desarrolló la sistematización de los datos, acompañado del análisis y procesamiento de esta información: para lo que aún se están estudiando las técnicas de procesamiento de la información cualitativa de forma inductiva, organizandola

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

por categorías y subcategorías haciendo uso de los principios de la teoría fundamentada (Hernandez Sampieri, et al., 2010).

Finalmente, en el tercer momento se presentaron los resultados obtenidos en la investigación a la facultad de educación de la Universidad Surcolombiana con el propósito de plantear posibles estrategias de mejora en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés que propendan al nivel de competencia comunicativa en inglés requerido a los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana.

Análisis de los Resultados

Expectativas del MEN y Expectativas de la Universidad

Con el propósito de analizar las expectativas del MEN y las expectativas de la universidad en cuanto al desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana de la Universidad Surcolombiana, se llevo a cabo un análisis documental de los diferentes textos relacionados con este tema; en primer lugar al hacer una revisión del Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación, desarrollado por el Consejo de Europa y avalado por el Ministerio de Educación Colombiano, se puede ver la descripción correspondiente a la escala de niveles de desempeño que debe alcanzar paulatinamente cada estudiante en el transcurso de su proceso de aprendizaje de la lengua dentro del sistema educativo. Esta descripción refleja que los profesionales de otras carreras diferentes a la licenciatura en lenguas extranjeras o inglés deben alcanzar un nivel intermedio B2 al culminar su proceso de formación en el ámbito de Educación Superior.

De igual forma, el artículo 065 de 2009 de la Universidad Surcolombiana en relación con la Ley general de Bilingüismo expresa la necesidad que tiene la comunidad académica de desarrollar la competencia comunicativa en un idioma extranjero. Lo expresado en estos documentos concuerda, según lo referido por el Coordinador de Inglés Institucional con la expectativa principal de la Universidad Surcolombiana acorde a la importancia de que los estudiantes logren alcanzar la competencia comunicativa en un idioma extranjero (Consejo de Europa, 2002, p. 16; Acuerdo 065 del 18 de diciembre de 2009; Ley de Bilingüismo 1651 de 2013).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Teniendo en cuenta lo anterior, el Coordinador de inglés institucional enuncia que: la universidad Surcolombiana adopta un sistema curricular basado en los principios de formación integral y de flexibilidad que acorde al Ministerio de Educación Nacional, en conjunto con las atribuciones conferidas por el decreto 2566 del 10 de Septiembre de 2003 y la ley 1188 del 25 de Abril de 2008, reglamenta las características específicas de calidad para los diferentes programas de formación profesional de pregrado. Estas disposiciones establecen que los estudiantes deberán desarrollar competencia en una segunda lengua, la cual será evaluada por medio del Examen de Estado de Calidad de la Educación Superior (ECAES) que fue definido por el Decreto 3963 del 14 de octubre de 2009 como un instrumento estandarizado para la evaluación externa de la Calidad de la Educación Superior.

En correspondencia a lo anteriormente mencionado, en el literal C del artículo 33 del Manual de Convivencia de la Universidad Surcolombiana, Acuerdo 049 de 2004 del Consejo Superior se reglamenta como requisito de grado que los estudiantes certifiquen la competencia comunicativa en el idioma extranjero, correspondiente al nivel B1 establecido por el Marco Común Europeo (Consejo de Europa, 2018). Por lo tanto, con relación a la certificación de la competencia comunicativa, el Coordinador de Inglés Institucional refiere que las expectativas de la universidad para cumplir con este propósito se materializan en primera medida por medio del curso de inglés institucional, el cual está estructurado en seis micro diseños concernientes a los lineamientos establecidos por el Marco Común Europeo. Estos microdiseños están direccionados a alcanzar los intereses planteados por el MEN sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados de la Universidad Surcolombiana. Por esta razón, cada uno de los seis micro diseños se enfoca

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

no solo hacia el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas (escucha, habla, lectura y escritura), sino también, en la adquisición de los componentes lexicales, gramaticales y fonológicos que se enmarcan dentro de contextos comunicativos.

Conforme a lo manifestado por el Coordinador de Inglés institucional, el concepto de competencia comunicativa en la Universidad Surcolombiana se propone de manera diferente al concepto impuesto al que hace alusión la dinámica regulada por el mercado, dado que, el curso como tal se está enfocando en micro proyectos direccionados hacia la enseñanza del inglés con propósitos específicos. En este sentido, el desarrollo de la competencia comunicativa dentro de la universidad no se toma desde la parte operacional con el objetivo de cumplir con estándares pre establecidos de calidad de acuerdo a unos requisitos constituidos, por el contrario, se direcciona hacia la enseñanza del inglés de acuerdo a las necesidades de cada programa académico. No obstante, está mención hecha por el Coordinador no se lleva a cabo aún en la práctica; debido a que el proceso de enseñanza se enmarca dentro de un inglés estándar basado en parámetros generales, con relación a los contenidos gramaticales reflejados en los micro diseños que aunque en algunas ocasiones se contextualiza conforme a situaciones de la vida real, no se enfoca en campos de acción profesionales en particular. En consecuencia, se puede decir que en el programa y en los cursos de inglés institucional todavía no se maneja un concepto de competencia comunicativa centrado en el perfil profesional que necesita cada programa académico, como se puede ver en el siguiente aparte:

En la universidad, específicamente en el programa nosotros ya superamos esa discusión hace muchos años. Para nosotros el marco europeo está casado con el enfoque accional, el enfoque por proyectos, el enfoque por tareas y para los cursos

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

de inglés que se están dando en el resto de la universidad, ya es más un tema estructural de la misma universidad; es decir que, se están desarrollando proyectos; como por ejemplo: con la pandemia, de enseñanza asistida por medios virtuales, pero como le digo esa competencia comunicativa como tal ya viene superada; es decir, nosotros ya estamos más enfocados en micro proyectos, en los estudiantes. Yo estoy liderando un semillero donde estamos más interesados en casarnos con el inglés de propósitos específicos; es decir, que necesita realmente un ingeniero, un médico. Entonces, me parece que el concepto de competencia comunicativa si se está dando pero más en la lengua materna, en la enseñanza del inglés ya está superado tanto en el programa como en los cursos de inglés institucional.

(Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

En contraste, al revisar los microdiseños se puede evidenciar que a pesar de trabajar las competencias generales que busca lograr el Marco Común Europeo en cada nivel desde el saber, el saber cómo y el saber ser y lo orientado por el Ministerio de Educación, aún no se trabajan los contenidos temáticos sobre lo accional, sobre el propósito específico. Esta evidencia se puede observar en el siguiente ejemplo del micro diseño correspondiente al nivel 5 de inglés:

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Tabla 1

Competencias Pragmática y Sociolingüística

Know-how (skills & performance)	PRAGMATIC AND SOCIOLINGUISTIC COMPETENCES Aural comprehension <ul style="list-style-type: none">• Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.• Can understand the main point of many radio or TV programs on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.
--	--

Nota. Esta tabla muestra el saber cómo orientado por el Ministerio de Educación en el microdiseño correspondiente al nivel 5 de inglés.

Estos contenidos temáticos enfocados en los propósitos específicos que requiere cada programa, no se han podido implementar debido a que aún no se tiene acceso a unos libros guía de National Geographic que están direccionados a la enseñanza del lenguaje desde una perspectiva de proyectos, desde un enfoque centrado en tareas y no tanto en la comunicación. Empero, el uso de los textos mencionados, no es un recurso primordial o completamente indispensable para comenzar a llevar a cabo un proceso de enseñanza del idioma centrado en los propósitos específicos de cada programa académico, teniendo en cuenta que se pueden implementar varios recursos, actividades y estrategias para lograr este propósito. Estas ideas expresadas por el Coordinador de Inglés Institucional se ven reflejadas en el siguiente aparte:

Internamente, nosotros nos dimos cuenta que el texto guía de alguna manera no respondía a las necesidades que tenían los estudiantes actualmente, entonces,

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

cambiamos el texto guía, nos dimos cuenta que funciona bien. Luego, nos dimos cuenta de que algunos profesores no lo estaban manejando bien; entonces, hicimos capacitaciones internas para decirles como explotar el texto guía y estamos esperando resultados. Los preliminares nos indican que en las licenciaturas el resultado ha sido positivo, necesitamos masificar el texto a las demás carreras pero, no lo hemos podido hacer porque la universidad no ha cumplido en la compra de esos textos guías y no cumple: ¿Por qué? Porque desgraciadamente eso es una inversión a pérdida; es decir, la universidad tendría que comprar 3.500 libros, cada libro de esos vale alrededor de \$180.000 y más o menos en un año, algunos estudiantes no los cuidan; por ende hay que volver a comprarlos; lo cual representa una inversión que la Universidad no quiere hacer. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Del mismo modo, al revisar los microdiseños se puede contrastar, que los cursos de inglés al ser reglamentados por el acuerdo 065 del Consejo Superior Universitario son diseñados con base en una grilla distribuida en seis niveles para todas las licenciaturas, lo cual significa que desde el consejo superior se deben hacer las respectivas modificaciones para direccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés hacia propósitos específicos. No obstante, estas modificaciones también son una labor que se debe gestionar desde cada uno de los programas, quienes deben decidir si sus estudiantes necesitan más de seis niveles para alcanzar la competencia comunicativa apropiada y si además necesitan una formación más centrada en el campo de acción de cada profesión. Por consiguiente, para lograr este objetivo deben hacer los cambios específicos en sus mallas curriculares denotando que tipo de inglés quieren que sus estudiantes aprendan y de esta manera

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

contratar los docentes de inglés para los propósitos específicos que requiera cada profesión. Por lo tanto, esta ausencia de concientización y decisión desde el consejo superior junto con cada uno de los programas profesionales en pro de mejorar la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes de la universidad Surcolombiana dificultan el alcance no solo de las expectativas planteadas por el MEN sino también de las expectativas planteadas por la misma institución acerca del desarrollo de dicha competencia comunicativa. Los siguientes segmentos exponen las opiniones del Coordinador de inglés institucional al respecto:

Los cursos de inglés institucional los reglamenta un acuerdo del concejo superior universitario; es decir que habría que hacer esa modificación en el concejo superior universitario, otra cosa es el trabajo de los programas; es decir, nosotros ofrecemos una grilla para todas las licenciaturas de seis niveles, pero ya cada programa determina si necesita más; un ejemplo es: el caso de ingeniería de software que ya manejan prácticamente diez niveles o el programa de derecho que quiere sacar los diez niveles; es decir, depende de las especificidades del programa el realizar eso. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Estos niveles que deben cursar los estudiantes de todos los programas de la Universidad Surcolombiana se rigen por la norma 02045 la cual enuncia que todos los estudiantes deben salir con un nivel B2; por esta razón, la expectativa de la universidad es que los estudiantes demuestren suficiencia comunicativa en inglés estándar y no con propósitos específicos, porque la norma nacional en la ley de bilingüismo no lo solicita. En contraste, lo que la universidad busca es que el aprendizaje del inglés le permita a los estudiantes acceder a programas de internacionalización que los enriquezcan no solo a nivel

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

personal sino también a nivel profesional; por tal motivo, para alcanzar este propósito cada programa debe valorar cuál es el perfil profesional que quieren lograr dentro de esta perspectiva de movilidad internacional. Esta expectativa es notable en el siguiente fragmento:

Cada programa dentro de las autoevaluaciones que hagan deben determinar cuál es el perfil profesional dentro de esa perspectiva de movilidad internacional que quieren desarrollar. Verbigracia: queremos que el licenciado en lengua castellana vaya a hacer una maestría o que vaya a tomar un curso en una universidad norteamericana sobre no sé literatura hispanoamericana, pero si esa discusión no se da en los programas pues es muy difícil; ya que, nosotros ofrecemos los seis niveles de inglés intentamos que esos seis niveles le permitan una comunicación relativamente sólida a los estudiantes, pero no hay una visión de inglés con propósitos específicos desde inglés institucional para la facultad. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Además, al indagar sobre un proceso de aprendizaje comprensivo-reflexivo, es notable la dificultad para que los estudiantes tengan un proceso de retroalimentación de forma individual puesto que el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés es un proceso más mecánico y administrativo, donde el estudiante asume si decide o no cursar los seis niveles de inglés o si puede certificar su nivel de inglés de acuerdo a los parámetros establecidos por la Universidad. Por este motivo el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés como lengua extranjera en este caso, es un proceso visto como un requisito que está direccionado netamente a un aspecto económico regulado por el mercado a nivel global, opuesto a ser una competencia que sea vista desde el desarrollo de las

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

capacidades y habilidades del estudiante en el idioma, aliadas al desarrollo humano en sí mismo. Los siguientes apartes evidencian este proceso de enseñanza-aprendizaje mencionado previamente:

En algunos momentos los textos guía tienen unas actividades en donde el estudiante por ejemplo: tiene la capacidad de comparar las dietas, lo que se come aquí con lo que se come en un país de habla inglesa, entonces a partir de ahí los profesores dictaminan ese inglés, también tiene que ser un inglés que sirva en algunos momentos para la vida; es decir, dietas, sistemas políticos, por qué aquí las cosas no funcionan y allá si funcionan; sin embargo, los cursos no tienen un enfoque fuerte en componente socio humanístico, porque una de las dificultades que tenemos, al menos que teníamos en la presencialidad era que teníamos cursos de 50 estudiantes, entonces lograr que un profesor en cuatro horas a la semana logre personalizar los cursos de inglés con cincuenta estudiantes, es relativamente complejo. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Dentro de este proceso administrativo la universidad tuvo que flexibilizar los requerimientos exigidos para tomar el curso de inglés en cuanto al proceso de homologación de los seis niveles de inglés, que se puede llevar a cabo si al final de la carrera con los resultados de las pruebas saber pro el estudiante demuestra tener un nivel B2. También, está el caso de algunos estudiantes que quieren que les homologuen cuatro o cinco niveles que cursaron anteriormente o la posibilidad de presentar al final de cada nivel un examen que mide el 50% de sus contenidos para determinar el nivel en el que se encuentran. Además, la universidad cuenta con las pruebas de Illeusco que los estudiantes toman en cuarto y en octavo nivel para

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

definir su nivel de escritura, de habla, de escucha y de escritura. A pesar de que, lo ideal sería que los estudiantes de otros programas al finalizar los niveles de inglés pudieran tomar el Illeusco test, el cual no asume ni la universidad, ni los estudiantes debido a que tiene un costo que hace aún más complejo que los estudiantes no vean el aprendizaje del inglés como un requisito que tienen que cumplir y que por ende dificulta mucho más el alcance de una competencia comunicativa adecuada al culminar sus programas profesionales. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Conjuntamente, al revisar los micro diseños de cada nivel se puede ver que la metodología del curso no tiene un componente socio humanístico en el que el estudiante interactúe dentro de la misma clase desarrollando sus capacidades y habilidades de manera integral; así como tampoco está basada en la enseñanza del inglés con propósitos específicos. Empero, en algunas de las actividades planeadas en estos microdiseños el estudiante tiene la oportunidad de comparar las dietas, lo que se come aquí con lo que se come en un país de habla inglesa, describir el lugar en donde viven y describir un nuevo lugar, describir una experiencia emocional, sugerir soluciones a las problemáticas del medio ambiente, hablar acerca de situaciones de emergencia, evaluar los métodos de supervivencia; etc... Actividades que le serán útiles para desenvolverse en un contexto de la vida real haciendo uso del idioma. Esta metodología se denota a continuación en un aparte de uno de los micro diseños y en la apreciación del Coordinador de inglés institucional:

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Tabla 2

Microdiseño del nivel 5

UNIT 4 MONEY VS WEALTH	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Describe your financial habits ❖ Discuss things that people value 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Conversaciones en parejas. ❖ Presentaciones orales cortas. ❖ Discusiones en clase ❖ Lectura de textos para extraer idea principal y detalles. ❖ Escucha para extraer idea principal y detalles. ❖ Escritura como proceso: outlining, peer correcting, proofreading and revising. ❖ Ejercicios de Pronunciación ❖ Actividades comunicativas guiadas. ❖ Trabajo cooperativo ❖ Juego de roles ❖ Enfoque inductivo y deductivo para el desarrollo de la competencia gramatical
	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Talk about banking ❖ Talk about different types of wealth 	
	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Test 2 	
UNIT 5 SURVIVAL	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Talk about emergency situations 	
	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Evaluate survival methods ❖ Describe how animals survive 	
	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Write a brochure 	
UNIT 6 ART	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Report what another person said ❖ Express your opinions about a piece of art 	
	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Describe your favorite 	

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

	artists and their art ❖ Talk about public art	
	❖ Evaluación del curso y examen final	

Nota. Actividades prácticas relacionadas con el contexto real de los estudiantes.

En algunos momentos, los textos guía tienen unas actividades en donde el estudiante; por ejemplo, tiene la capacidad de comparar digamos las dietas lo que se come aquí con lo que se come en un país de habla inglesa, a partir de ahí, los profesores dictaminan ese inglés. También, tiene que ser un inglés que sirva en algunos momentos para la vida; es decir: dietas, sistemas políticos, por qué aquí las cosas no funcionan y allá si funcionan. Sin embargo, los cursos no tienen un enfoque fuerte en componente socio humanístico.” (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

En consecuencia, para hacer el trabajo al interior de los programas los docentes deben comenzar a concientizarse acerca de la importancia que tiene la adquisición de la competencia comunicativa en una lengua extranjera no solo para su campo de acción profesional en su quehacer docente, sino también en el proceso de formación profesional de sus estudiantes. Por consiguiente, es de gran importancia la expectativa que tiene la universidad Surcolombiana en cuanto a la implementación del curso institucional para docentes, con el objetivo de que comprendan la relevancia que tiene el aprendizaje del inglés en su proceso de enseñanza-aprendizaje acorde al programa profesional en contexto.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Así, se llevaría a cabo un proceso de interdisciplinariedad entre los diferentes programas académicos, contribuyendo al mejoramiento y alcance reflexivo de la competencia comunicativa en el idioma inglés de los estudiantes. Las percepciones al respecto se muestran en el siguiente fragmento:

Es un trabajo que se debe hacer mucho al interior de los programas, siento que no tanto con los estudiantes, sino con el personal docente de esos otros programas, entendiendo la dinámica de la globalización y cuántas posibilidades de internacionalización están perdiendo sus estudiantes y ellos mismos por no tener en cuenta esto. Por lo que, la universidad desarrollo algo que se llama inglés institucional para docentes; es decir, la vicerrectoría académica se dio cuenta en la escuela de formación pedagógica, que mientras los profesores no se concientizaran de la importancia del inglés, no incluyeran bibliografía en inglés en sus respectivos cursos pues eso no podía permear al estudiante. Esa interdisciplinariedad en los profesores se está formando en carpintería escritural; es decir que ellos realicen esa competencia de publicar y hacer investigación del aprendizaje de inglés, del manejo de software, de análisis y de bases de datos, esperando que el resultado de este trabajo se vea en pocos años. Lo cual significa que, si el profesor está motivado y empieza a enseñarle inglés a sus estudiantes de otras carreras, los estudiantes le van a encontrar sentido al aprendizaje del idioma y así se va a unir el puente que debe haber entre el quehacer docente interdisciplinar y el quehacer estudiantil.

(Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

En este orden de ideas, es esencial adoptar estrategias para que los estudiantes alcancen la competencia comunicativa adecuada en el idioma inglés, no como un requisito

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

que deben cumplir, sino como una posibilidad significativa para sus vidas y para la sociedad. Sin embargo, es complejo alcanzar el nivel de competencia comunicativa B2: intermedio-alto, requerido por la universidad en consonancia con lo que plantea la política nacional de bilingüismo; en virtud de que, lo establecido en las políticas públicas nacionales, no concuerda con el nivel real que logran alcanzar los estudiantes al finalizar el curso de inglés. Lo anteriormente expresado se manifiesta en las siguientes líneas:

Que los programas empiecen a realmente a desarrollar más el interés en los programas de inmersión; es decir, que los estudiantes se pongan como meta un nivel mínimo y que logren viajar a países de habla inglesa, para potenciar esa movilidad intercultural y académica: programas de intercambio tipo Au Pair o los campamentos de verano. También se deben buscar espacios que se articulen con el instituto de lenguas extranjeras y de esta manera empezar a potenciar ese trabajo del inglés con propósitos específicos. Como programa de inglés y desde la coordinación de inglés institucional estamos diseñando algo que llamamos los DSP o las secuencias didácticas específicas, de las cuales estamos haciendo el pilotaje para cuatro o cinco áreas; es decir que, tomará tiempo lograr crear contenidos digitales dentro de la perspectiva de la virtualización, no porque queramos que los cursos de inglés se virtualicen, sino porque le permiten al estudiante acceder a contenidos que le pueden servir para potenciar el trabajo que pueda desarrollar más adelante en su área. Pese a que, no podemos ir más allá de lo que la norma dentro de la universidad exige, en cuanto a que los estudiantes salgan con un nivel básico; por esta razón, estamos trabajando para modificar la norma en consonancia con lo que se plantea en la política nacional de bilingüismo y lo que se espera en las universidades con un

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

nivel B2 que es relativamente un nivel intermedio-alto, muy difícil de alcanzar por cuestiones de políticas supra nacionales. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

De igual forma, al revisar los micro diseños correspondientes al curso de inglés se observa que la evaluación del proceso de aprendizaje es de tipo formativa alternativa desde el primer semestre del 2020, debido a la situación de emergencia sanitaria presente en la actualidad. Esta evaluación se lleva a cabo en correspondencia con los parámetros establecidos en el Marco Común Europeo que son: el saber, saber ser y saber hacer. Esta evidencia del proceso evaluativo se demuestra en los siguientes fragmentos:

“ASSESSMENT **OF LEARNING** (sanitary emergency)

En consonancia con los lineamientos emanados desde el Consejo Académico a partir del periodo 2020-1 y durante el tiempo que dure la emergencia sanitaria, los cursos institucionales de inglés se acogen a un proceso de evaluación formativa alternativa de los aprendizajes que contrarresta las dificultades que surgen para todos los estudiantes en el marco de la solidaridad académica para todos en consonancia directa con el Manual de Convivencia Estudiantil” (Acuerdo 049 de 2004; Proyecto Educativo Universitario PEU; Acuerdo 010 de 2016; Microdiseños Curriculares de inglés Institucional)

Con respecto a la necesidad de que los estudiantes cursen por lo menos diez niveles de inglés para alcanzar la competencia comunicativa, el Coordinador de inglés institucional afirma que se necesitan tres aspectos principales para cumplir este objetivo: internacionalizar los currículos, establecer mayor número de niveles para el curso y

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

garantizar las pruebas de suficiencia, que pueden ser locales como el Illeusco Test o pruebas internacionales de bajo costo como Michigan, Cambridge o TOEIC. A pesar de ello, también es importante tener en cuenta el contexto de los estudiantes en el campo de la Educación Superior y en general del sistema colombiano; para de esta manera, adecuar lo que dice la norma en cuanto a la política pública conforme a las necesidades de los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, con la finalidad de despertar en ellos una motivación natural en cuanto a la adquisición de este idioma, más allá de la percepción que tienen acerca de un requisito o una obligación más por llevar a cabo en el transcurso de su formación académica. Estas consideraciones se aprecian claramente en el siguiente párrafo:

Para lograr un nivel B1 necesitamos mínimo diez niveles de inglés en cada programa académico, de lo contrario es muy difícil; ya que la oficina de currículo central no puede forzar un programa cuya área de formación no es la lengua extranjera a que incluya todos esos niveles de formación. Entonces, ahí tenemos una tensión entre lo que podría querer currículo central y lo que estaría dispuesto a hacer cada uno de los programas de la universidad; es ahí donde se debe dar el trabajo más fuerte, en que los profesores entiendan que si no internacionalizan sus respectivos currículos, efectivamente no van a poder lograr un nivel de suficiencia comunicativa masificado que le permita a los estudiantes lograr un nivel, entonces serían dos cosas: internacionalizar esos currículos, lograr mayor número de niveles que se ofrecen en inglés y las pruebas de suficiencia, pruebas que pueden ser a nivel local nuestro Illeusco tests o pruebas internacionales de bajo costo tipo Michigan o

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

tipo Cambridge ehh o TOEIC que son como las más opcionales. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Otra expectativa de la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, se basa en desarrollar un proceso comprensivo-reflexivo con los estudiantes acerca de su aprendizaje de la lengua extranjera inglés por medio de talleres de sensibilización que le muestren a los estudiantes las potencialidades que tendrían ellos si manejaran una segunda lengua; como por ejemplo: becas, intercambios culturales al exterior, oportunidades laborales; etc... Estos talleres de sensibilización serían una estrategia positiva para motivar a los estudiantes a aprender el idioma inglés como lengua extranjera, siempre y cuando se lleven a cabo desde el inicio de su formación profesional, para que de esta manera, se concienticen de forma positiva sobre las ventajas significativas que tendrían si manejaran una segunda lengua, en contraposición a exigirles cursar seis niveles como requisito obligatorio de grado. Esta estrategia motivante es expresada en las siguientes líneas:

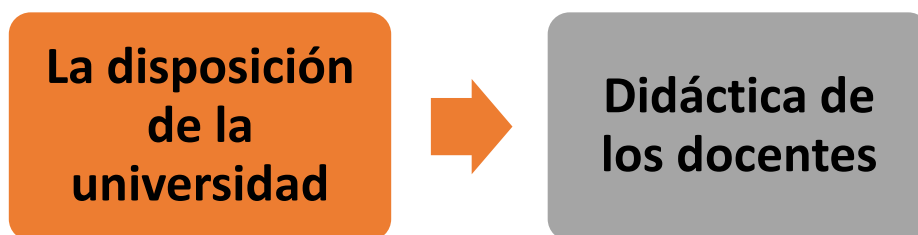
Lo ideal, sería contar con talleres que se pueden dar desde la oficina de internacionalización: talleres de sensibilización en donde se le muestren al estudiante las potencialidades que tendrían ellos si dominarán una segunda lengua, que ellos se hagan conscientes de cuántas becas se están perdiendo todos los día simplemente porque no son conscientes de lo que pueden lograr si tienen un buen nivel de inglés. También, se podrían realizar ferias donde por ejemplo: se le explique a un estudiante de lengua castellana que programas internacionales son viables para él y cuál sería el proceso para que tenga un desarrollo exitoso para la

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

consecución de esos programas o becas. (Coordinador de Inglés Institucional,

Entrevista Semiestructurada)

Factores que favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN y de la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados de la Universidad Surcolombiana



Entre los factores que favorecen el logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés, se encuentra **la disposición de la universidad** para que los estudiantes logren alcanzar dicha competencia comunicativa; empero, en algunos casos los estudiantes desaprovechan las herramientas proporcionadas por la universidad por falta de motivación o de interés hacia el aprendizaje del idioma como lengua extranjera. En los siguientes apartes se evidencia la opinión relacionada a este factor favorable:

También, hay una alternativa institucional, la institución está buscando formas, hizo un ajuste curricular, buscó la estrategia, diseño los seis cursos, seleccionó un texto guía; entonces, eso es algo que favorece al haber una disposición de la institución para ayudarle a los estudiantes, para que ellos tomen esos cursos. Obviamente, esos cursos se crean, se programan dentro de la programación académica del semestre para que cada licenciatura lo pueda tener; entonces, eso es algo positivo, que la facultad ha puesto a disposición las herramientas e hizo una adquisición de libros. También,

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

adquirió varios libros para proporcionarles el material a los estudiantes y a los profesores para que orienten sus clases. (Docente de inglés, Entrevista Semiestructurada)

Los estudiantes por su parte enuncian que en el transcurso de los seis niveles de inglés, en su mayoría han tenido docentes excelentes que han tenido en cuenta **la didáctica en el proceso de enseñanza-aprendizaje** del idioma inglés, la disposición, la dedicación y la entrega en su quehacer de forma adecuada, aspectos que han motivado a los estudiantes para el aprendizaje del mismo, incitándolos a ser curiosos, a tener autonomía y a seguir investigando sobre el idioma. A continuación se muestran las apreciaciones de los estudiantes con respecto a su proceso de aprendizaje:

Favorece que tenemos profesores muy preparados, yo tuve la fortuna de los docentes que estuvieron conmigo a lo largo de este proceso, se notaba su conocimiento, la forma de enseñar me agradaba mucho, como tal es una fortaleza que la universidad cuenta con docentes preparados y con todas las capacidades para ejercer esta área.

Además, favoreció que la profesora implementaba plataformas, dejaba actividades y esas plataformas le envían a uno mensajes como conéctate, práctica cinco minutos; o sea estas plataformas me parecen muy buenas en el momento en el que uno quiera aprender una segunda lengua, porque es un aprendizaje autónomo.” (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

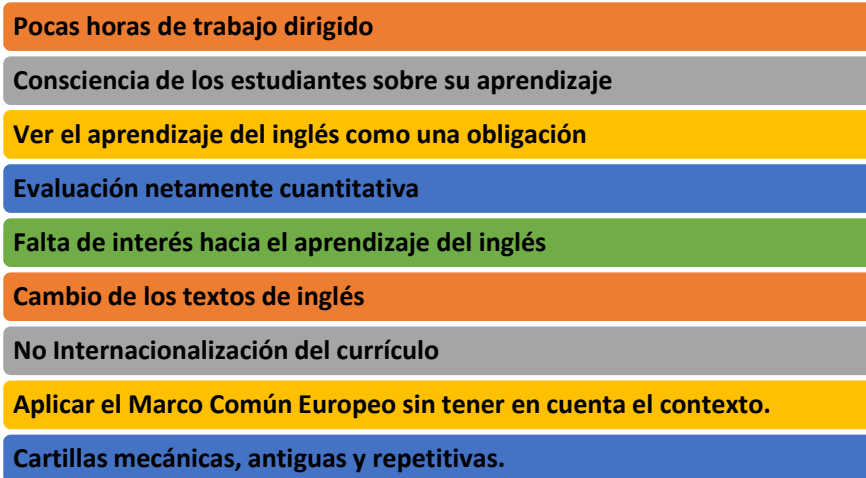
La manera didáctica en la que la profesora nos enseñaba, trabajábamos con otros compañeros y nos retroalimentábamos entre nosotros y al mismo tiempo con ella, eso como que favorecía mucho el aprendizaje lo que no favorecía pues...no yo creo que estuvo bien pues yo aprendí. (Estudiante 10, Entrevista Semiestructurada)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Los factores que favorecen en lo personal tuve profesores muy buenos, tuve profesores excelentes que se preocupaban porque sus alumnos aprendieran, porque practicasen el idioma, porque no se quedaran como estancados solo en lo que ellos enseñaban en el aula de clase, sino que nos incitaban a ser curiosos, a tener autonomía, a seguir investigando, nos sugerían libros, actividades en plataformas.

(Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

Factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa de los estudiantes:



De acuerdo con lo enunciado por la docente y por los estudiantes, un factor en común que dificulta el alcance de esta competencia comunicativa es la concepción de ver el aprendizaje del inglés como una obligación o un requisito para poder graduarse de sus programas profesionales. Esta concepción hacia el aprendizaje del idioma se debe, no solo a la forma en la que se ha impuesto la norma dentro del sistema educativo colombiano; sino también a la manera en la que las instituciones de educación en general le exigen a los estudiantes darle cumplimiento a la misma; lo cual demanda un análisis y posterior replanteamiento sobre el cómo se le está requiriendo el alcance de la competencia comunicativa a los estudiantes. Además, los estudiantes afirman que la universidad los

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

condiciona para que aprendan inglés solamente por conseguir una evaluación cuantitativa, dejando de lado una evaluación cualitativa que en realidad muestre en general el proceso de aprendizaje del estudiante. Las opiniones relacionadas con estos factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa son las siguientes:

De acuerdo con lo enunciado por la docente y por los estudiantes, un factor en común que dificulta el alcance de esta competencia comunicativa es la concepción de ver el aprendizaje del inglés como una obligación o un requisito para poder graduarse de sus programas profesionales. Esta concepción hacia el aprendizaje del idioma se debe, no solo a la forma en la que se ha impuesto la norma dentro del sistema educativo colombiano; sino también a la manera en la que las instituciones de educación en general le exigen a los estudiantes darle cumplimiento a la misma; lo cual demanda un análisis y posterior replanteamiento sobre el cómo se le está requiriendo el alcance de la competencia comunicativa a los estudiantes. Además, los estudiantes afirman que la universidad los condiciona para que aprendan inglés solamente por conseguir una evaluación cuantitativa, dejando de lado una evaluación cualitativa que en realidad muestre en general el proceso de aprendizaje del estudiante. Las opiniones relacionadas con estos factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa son las siguientes:

Me parece que un poquito más de conciencia de los estudiantes hacia el trabajo que deben hacer por cuenta propia, porque están muy acostumbrados a ese trabajo en el que dependen completamente del profesor y solamente tienen el espacio de la clase para practicar o para utilizar el idioma y no buscan espacios para utilizarlo por fuera de su salón, para hacer actividades que a ellos les guste o leer o hacer cualquier cosa que les ayude a desarrollar esas habilidades. Entonces, creo que deben tener conciencia hacia la responsabilidad sobre su propio aprendizaje; Este cambio puede

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

beneficia, para generar un balance entre el trabajo dirigido y el aprendizaje autónomo.

(Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Algo que todavía dificulta un poco, es lo que le decía hace un momento, que todavía los estudiantes ven eso como requisito y ahora con el elemento adicional que tienen esos cursos al tener créditos, el requisito tiene una carga mayor para ellos, quienes hacen un esfuerzo, no tanto en algunos casos, para pasar el curso y quieren terminar ese proceso rápidamente para poder enfocarse en los cursos de su programa en específico, entonces esa idea de que todavía es requisito para alcanzar un nivel, lo dificulta. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Las dificultades podrían ser la manera en que la Universidad se basa únicamente en meterle a uno el inglés a la fuerza y se concentra más en una calificación que en enseñar realmente, esto creo a partir de mi experiencia, de la experiencia que vivieron todos mis compañeros y de lo que vi en mis compañeros. Creo que, se centran más en que haya una nota; de hecho, hay un parcial de que yo no sé qué 50 o yo no sé qué por ciento, en el cual prácticamente la gente, el uno lo pasa el otro no, la gente estudia más que todo para pasar una materia más allá de que quiera aprender. (Estudiante 1, Entrevista Semiestructurada)

Dificultad considero lo que yo siempre critiqué a lo largo de mi carrera en los niveles de inglés, fue ese parcial final que tenía un valor del 50% del semestre, no lo considere justo, porque creo que estamos llevando un proceso y no se tiene en cuenta, simplemente si sacaste 2.5 en un parcial que vale el 50% tienes posibilidades de perder el semestre por inglés, porque perdiste este parcial y el otro proceso donde está, el esfuerzo que hace el estudiante por aprender, el compromiso que tiene. Yo

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

creo que ese parcial no debería tener un porcentaje tan alto. (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

Con relación a lo anterior, algunos estudiantes concuerdan con la docente en la necesidad de cambiar la percepción del estudiante al expresar frases como: que no le gusta o no quiere aprender inglés, que no lo quiere estudiar porque la profesión que está estudiando es otra muy diferente a la licenciatura en lengua extranjera; razón por la cual toman el curso de forma obligada, solo por pasar la asignatura y no por lo que les pueda aportar el conocimiento de una lengua extranjera para su vida personal o para su futuro profesional. Por el contrario, esta percepción se puede transformar en el momento en el que los estudiantes inician su proceso de formación académica en la universidad, al crearles una expectativa motivadora que les aporte verdaderamente desde su campo de acción profesional. La percepción referente a esta idea se muestra en las líneas a continuación:

Además del requisito es la otra percepción que tenga el estudiante de que además de que a mí no me gusta esto, yo no lo quiero estudiar, yo estoy estudiando para una licenciatura en lengua castellana porque tengo que aprender inglés; también como: ¿Por qué debería hacer esto si yo escogí fue otra cosa?, yo no estoy estudiando lenguas. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Lo que desfavorece a mis compañeros es que no le prestan mucha atención porque dicen: no, es inglés y eso no interesa no importa, yo estoy estudiando es español. (Estudiante 5, Entrevista Semiestructurada)

Un estudiante que ya curso los seis niveles de inglés está de acuerdo con el Coordinador de Inglés Institucional en que necesitan ver más horas de inglés; debido a que inglés institucional ofrece solamente seis niveles de inglés; por esta razón, cada programa debe decidir si sus estudiantes de acuerdo al perfil profesional que quieren formar necesitan

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

cuatro niveles de inglés o más. Es decir que, cada programa debe comunicarle a inglés institucional cuál es la matriz o aquellos aspectos en los que se debe trabajar para lograr efectivamente el desarrollo de la competencia en lengua extranjera. Puesto que, uno de los factores que dificultan ese logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la Universidad Surcolombiana en el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en los licenciados en literatura y lengua castellana es la internacionalización del currículo en cada programa con el objetivo de que el inglés permee los núcleos específicos de cada carrera. Para lograr este objetivo es esencial implementar proyectos que conlleven a la interdisciplinariedad entre los diferentes programas académicos, para que de esta manera, los estudiantes se interesen por el aprendizaje del inglés, al encontrar la conexión entre sus campos de acción y la lengua extranjera. Los aspectos mencionados anteriormente se resaltan en los siguientes párrafos:

Es difícil en el sentido que le digo, no conozco en detalle el plan de estudios de la licenciatura en lengua castellana, no sé a dónde le apunta el perfil profesional de ellos, el perfil ocupacional; entonces, para mí es muy difícil saber qué es lo que quiere el programa de lengua castellana. Por esa razón, nosotros ofrecemos un nivel estándar al cursar los seis niveles; sin embargo, cada programa en algún momento debe decir: vamos a ofrecer cuatro niveles más y queremos que la licenciatura en inglés o el programa de inglés institucional nos colabore en cómo lo podríamos lograr el desarrollo de la competencia en lengua extranjera. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

En la universidad hacen falta más docentes y más horas de inglés a la semana en cada carrera, porque uno ve ciertas horas pero para mí en lo personal me parece que hacen

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

falta más horas de trabajo de clase, así uno sea autónomo se necesita como esa guía.

(Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

Por otra parte, según lo expresado por el Coordinador no hay ningún factor que favorezca ese logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la Universidad Surcolombiana en el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés; esta apreciación está motivada en la forma en la que se ha venido implementando el Marco de Referencia Europeo en el sistema educativo colombiano sin tener en cuenta el contexto y la población a la cual va dirigido este proceso de enseñanza de la lengua extranjera inglés. Esta opinión se puede apreciar en el siguiente fragmento:

No, no lo hay porque el mismo ministerio de educación nacional se pifió; es decir, no tuvo en cuenta las dinámicas del sistema educativo colombiano, simplemente toma el marco de referencia europeo y lo fuerza al sistema colombiano, diciendo: todas las universidades en Europa le exigen a sus estudiantes el nivel B2, nosotros vamos a hacer lo mismo para Colombia, sin tener en cuenta los sistemas de capacitación, los sistemas de formación que se deben dar en primaria, en básica secundaria, en la misma universidad. Por lo tanto, lograr en corto plazo alcanzar los niveles que cumple la norma nacional es imposible, el gobierno lleva 20 años y no lo ha logrado. En el último índice de mediciones internacionales, tenemos el índice de pro eficiencia en inglés que determina como está el nivel de pro eficiencia en cada país, en el cual desde que finalizó la ley de bilingüismo en el año 2019, en solo un año Colombia paso del puesto 62 al puesto 77 entre 100 con un nivel muy bajo. Lo anterior indica que hay políticas supra nacionales que afectan las dinámicas al nivel de instituciones universitarias; es decir, una cosa es lo que nosotros queremos y podemos y otra las exigencias de la norma. En consecuencia, para lograr la norma necesitaríamos que el

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

gobierno de alguna manera apoye los campamentos de verano; es decir, que yo tome mis estudiantes de inglés y diga bueno vemos cuatro niveles de inglés o vemos seis niveles de inglés y luego vamos a tener un mes de campamento en alguna finca de inmersión total. Si no hacemos eso que están haciendo los países de afuera pues evidentemente es imposible que lo que estamos haciendo logre el nivel exigido por la norma. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Igualmente, el Coordinador de inglés institucional expresa en el siguiente fragmento que el cambio de los textos de inglés ha tenido resultados positivos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes; no obstante, el hecho de poner en práctica textos diferentes a los habitualmente utilizados, no garantiza un cambio en el enfoque utilizado para la enseñanza del idioma inglés desde propósitos específicos, solamente variaría la estructura de los contenidos y las actividades conforme al nivel, lo cual no contribuiría del todo en el alcance idóneo de la competencia comunicativa. La estimación relacionada a esta modificación de textos se observa en el siguiente aparte:

Normalmente, nosotros tenemos unos textos guía que tienen división, esos dos o tres textos guía que en las licenciaturas ven en los seis niveles nos permiten a nosotros ver el avance y el progreso; entonces, evidentemente ha sido muy positivo lo logrado con el nuevo texto guía en la licenciatura, en contraste al anterior texto guía que se está usando con las demás carreras. Pero, como le digo ese es un factor entre diferentes factores; es decir, se logra con algunos estudiantes que hayan procesos meta reflexivos y que ellos se digan venga yo sí quiero aprender inglés porque sé que me va a servir en un momento para mí carrera, como también encontramos estudiantes que son muy cerrados a la banda y dicen no es que yo entre a estudiar lengua

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

castellana y no inglés. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

En referencia a estos textos, los estudiantes piensan que las cartillas que se estaban manejando antes para los niveles de inglés eran bastante repetitivas y tradicionales, lo cual no aportaba para al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma; dado que lo conciben como una metodología aburrida y repetitiva. Las opiniones con relación a estos pensamientos se muestran en los siguientes apartes:

No sé si ha sido solamente mi experiencia pero pienso que como que siempre en todos los niveles de inglés se ha tratado de ver lo mismo de las cartillas que da la universidad, los audios, la profe con la grabadora (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada),

lo cual, se concibe por parte del estudiante como una falta de coherencia entre lo que quiere lograr el docente y lo que pretende lograr la universidad.

Yo creo que hay un desligamiento entre el programa de inglés y algunos docentes, tuve un docente un par de semestres que a lo largo del corte enseñaba ciertas cosas y a la hora de presentar el examen que era impuesto por el programa de inglés, nos preguntaban otras cosas.” (Estudiante 3, Entrevista Semiestructurada)

Nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados de una universidad pública según el MCE.

Los estudiantes de la licenciatura en Literatura y Lengua Castellana que culminaron los seis niveles de inglés saben que el curso que debían tomar antes, estaba estructurado en cuatro niveles y posteriormente lo cambiaron para que fueran seis niveles; sin embargo, manifiestan desconocimiento y al mismo tiempo confusión en cuanto al nivel que deben

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

alcanzar de acuerdo con el Marco Común Europeo, denotando que el nivel objetivo es B1, B2 o máximo A2. La razón de esta confusión es que no ha existido cierta claridad en cuanto al nivel que ellos deben adquirir al finalizar el curso; ya que siempre les han recalcado que deben culminar seis niveles sin explicarles o especificarles cual es el nivel que deben lograr.

Adicionalmente, lo que denotan las siguientes respuestas es que a algunos de los estudiantes no les interesa saber cuál nivel alcanzaron; puesto que, lo que consideran importante es el cumplir con el requisito, o en algunos casos aprender la lengua, más no que los clasifiquen en algún nivel. Estas opiniones se resaltan en los siguientes apartes:

No es B2?...o sea es B2, o yo no sé, es que la verdad no sé esa vaina de niveles, yo solo sé los seis niveles, o sea, eso de la tabla, del B2 la verdad de eso no entiendo nada, pero creo que es algo de A, B. Sé que hay unas letras ahí, pero nunca me han explicado eso. (Estudiante 1, Entrevista Semiestructurada)

Me parece que debemos estar en el B1, pero, si me parece que es ese el sexto nivel de inglés. (Estudiante 2, Entrevista Semiestructurada)

Se supone que los seis niveles lo sacan a uno como nivel básico, antes eran cuatro ahora los subieron a seis, nos explicaron que los últimos dos niveles el cinco y el seis como que complementan específicamente la carrera que uno está estudiando. (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada)

Sexto nivel. La profesora si lo hizo pero, en este momento no recuerdo muy bien, creo que es un básico-intermedio. (Estudiante 5, Entrevista Semiestructurada)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Pues...un nivel intermedio, se supone que debemos de estar en B1. (Estudiante 6, Entrevista Semiestructurada)

Algunas de las respuestas, inducen a pensar si realmente los estudiantes comprenden y diferencian lo que significa estar en nivel A2 o en nivel B1, y si consideran que es tan relevante para su proceso de aprendizaje de la lengua, como se puede percibir a continuación:

Pues profe, se supone que con los seis niveles uno debe quedar en un inglés B1, pero, yo considero que aún no tengo ese nivel, tengo muchas cosas por mejorar. Yo consideraría que estaría en un nivel A2; o sea algo intermedio, un poquito menos de lo intermedio. (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

Yo creo que B2? (Estudiante 8, Entrevista Semiestructurada)

A nosotros nos dijeron que teníamos seis niveles, pero la verdad no me acuerdo al finalizar como tal cual era el grado que nos quedaba después de esos seis niveles. (Estudiante 10, Entrevista Semiestructurada)

La verdad no hay como cierta claridad, siempre a nosotros nos dicen: ustedes los de lengua castellana tienen que cursar seis niveles de inglés, pero, no nos hayan dicho cuando ustedes salgan de la universidad van a tener tal nivel..., no lo tengo muy en claro. (Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

De igual forma la docente demuestra dudas sobre el nivel que deben alcanzar los estudiantes (B1 o B2) al culminar los seis niveles de inglés, denotando “Pues, hasta donde sé es B1, ¿no?” (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Respecto al nivel que deben alcanzar los estudiantes de Literatura y Lengua Castellana al culminar los seis niveles de inglés, la docente y los estudiantes perciben que al culminar el curso no logran alcanzar el nivel B1 establecido por el Marco Común Europeo, por el contrario, la mayoría de estudiantes alcanzan un nivel A2+ y otros estudiantes alcanzan un nivel mucho más bajo. Esta dificultad para lograr alcanzar el nivel adecuado, se debe a múltiples factores que interfieren en dicho proceso de aprendizaje, como por ejemplo: la descontextualización que presenta la implementación del Marco Común Europeo en el sistema educativo colombiano, la motivación y la actitud de los estudiantes frente al aprendizaje de la lengua extranjera, la ansiedad frente a las clases de inglés y al uso de la lengua, los diferentes estilos que se privilegian la recepción y el análisis de la información y las estrategias utilizadas para estudiar idiomas.

A pesar de ello, estos factores, deben ser una guía para poner en práctica planes de acción direccionados a optimizar el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el ámbito de la educación superior. En contraste, este alcance de nivel percibido resalta, que tan solo con cursar los primeros cuatro niveles los estudiantes deben alcanzar un nivel A2 de acuerdo con el Marco Común de Referencia Europeo. Estas impresiones se pueden evidenciar a continuación:

El objetivo o el alcance de esto depende mucho de lo que quiera el estudiante y si de verdad asume el compromiso, creería yo, la expectativa es que si, que se llegue al B1, no creo que sea tan complejo llegar a ese B1. Pero en las circunstancias reales, como veo a los estudiantes, con eso de que yo no quiero estudiar esto, porque es que yo estoy estudiando otra licenciatura, no la licenciatura en inglés, así es un poco

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

compleja; entonces, con esa perspectiva no creo que lo alcancen. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Los estudiantes por su parte son conscientes de que no alcanzaron un nivel de competencia comunicativa B1 y que por el contrario están aún en un nivel Básico:

No me lo dijeron específicamente, pero yo considero que ha sido por lo menos un A2, yo me quedo ahí como en lo básico que uno necesita saber, como si en lo básico. (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada)

Yo considero que aún no estoy en nivel B1, considero que quede en un nivel bajito que el nivel B1, o sea que no estoy en un nivel intermedio. (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

Considero que B1?, aún me falta mucho por mejorar. (Estudiante 8, Entrevista Semiestructurada)

Realmente, no creo que haya sido el B1 por las dificultades que ya mencioné anteriormente. Por ahí...el A2. (Estudiante 9, Entrevista Semiestructurada)

Es como el básico nivel. (Estudiante 10, Entrevista Semiestructurada)

Del mismo modo, teniendo en cuenta que la competencia comunicativa incluye: la competencia lingüística que implica: no solo el manejo teórico de conceptos gramaticales, ortográficos o semánticos, sino su aplicación en diversas situaciones, la competencia pragmática comprende: la competencia discursiva o capacidad de producir fragmentos textuales; además de una competencia funcional que encadena las situaciones comunicativas reales y la competencia sociolingüística que se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que están implícitas en el uso de la lengua.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Con base en los aspectos que abarca la competencia comunicativa como tal, la docente a cargo de los niveles correspondientes al curso de inglés institucional y los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana que cursaron estos niveles, piensan que deben trabajar más en su proceso de aprendizaje de la lengua, para reforzar y mejorar su desempeño en estos elementos de la competencia comunicativa que obstaculizan su progreso, como por ejemplo: el no tener el vocabulario suficiente para interactuar en una conversación en inglés con otra persona, no tener la capacidad de comprender lo que su interlocutor dice, y encuentran en su proceso de escritura falencias gramaticales y sintácticas.

En particular, a partir de las respuestas de los estudiantes se puede interpretar que algunos de ellos ven que el inglés se basa simplemente en aprender vocabulario, pero desconocen que hay otras competencias implicadas. Lo cual significa que, uno de los puntos débiles en el proceso de aprendizaje de los estudiantes es el vocabulario, como elemento clave para comunicarse con otras personas. Los siguientes fragmentos muestran sus percepciones al respecto:

Creo que todavía se requiere trabajar un poquito más, porque está esa idea de que inglés es el requisito y los estudiantes no ven todavía ese uso que de verdad le pueden dar a la lengua, a pesar de las diferentes estrategias que se puedan implementar en el salón. Además de que pueden utilizarla también en sus procesos de enseñanza. ¿Por qué no?, pueden utilizarla como parte del desarrollo profesional. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Creo que si he podido establecer una conexión, pero no es lo suficiente, no me siento digamos capacitada para poder entablar una conversación en inglés así como

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

estamos haciendo usted y yo ahora, así en Spanish, entonces pienso que si hace falta un poquito más por mejorar algo. (Estudiante 2, Entrevista Semiestructurada)

Yo no puedo decir que puedo mantener una conversación fluida con alguien, ni tampoco que me vaya a hacer entender así súper bien nivel 6 de inglés, porque yo soy mucho de comprensión, a mí me ponen un texto y yo puedo leerlo, pero de ahí a que me pregunten algo o empezar a comunicarme con alguien en inglés, me voy a demorar por ahí tres mil años. (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada)

Considero que tengo un nivel básico, sé vocabulario, sé trabajar los tiempos, se crear o llevar un diálogo con una persona, pero, ya tener conversaciones súper largas sobre temas que uno no conoce es como un poco más difícil; sin embargo, considero que tengo un nivel básico o intermedio de inglés. (Estudiante 5, Entrevista Semiestructurada)

Bueno, considero que aprendí bastante, pero creo que eso es algo personal, aún presento mucha dificultad para mejorar aspectos como la gramática, el listening, el writing, porque tengo aún muchas falencias. (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

Puedo tener un texto o incluso puedo escribir ciertas cosas, pero voy a tener una limitación en cuanto a cómo expresarme, es el problema con el que terminamos, lo hablo de forma personal, podemos establecer de una u otra forma cierto grado de comunicación pero va a llegar al punto donde mi vocabulario va a estar limitado y no voy a tener la capacidad de dar a entender exactamente lo que quiero enunciar, digamos que ese factor clave si faltó en cuanto a mejorar el desarrollo. Pero, yo

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

considero que no fortalecí la competencia comunicativa, en cuanto al vocabulario que se debe tener para establecer una conversación, un lenguaje más cotidiano por decirlo así. (Estudiante 9, Entrevista Semiestructurada)

Conjuntamente, la docente expresa que la institución les proporciona a los estudiantes diferentes herramientas para que logren alcanzar la competencia comunicativa en el idioma inglés, como por ejemplo: asistente de idiomas en la biblioteca de la facultad, interacción con otros estudiantes que están en proceso de aprendizaje de inglés, ofertas de intercambios por parte de la oficina de relaciones internacionales y posibilidades de estudio en universidades al exterior. Estas posibles herramientas se muestran a continuación:

Yo creo que la institución está proporcionando las herramientas para ayudar a los estudiantes; de hecho también hay espacios. Cuando estábamos de forma presencial, estaba la biblioteca, generalmente se ha contado con un asistente de idiomas y se abren espacios para que los estudiantes también puedan pues tener un poquito más de contacto y desarrollar todas sus habilidades y tener su desarrollo, como le hablaba al principio global de su competencia. Ahora que estamos así en trabajo remoto, se han abierto también más espacios, donde los estudiantes tienen la posibilidad de tener contacto con otros estudiantes que también están en proceso de aprendizaje de inglés o que ya saben un poquito más. Creo que desde la facultad hay una iniciativa que tiene el decano, cada semana tiene un espacio corto, en donde son espacios precisamente para compartir, para hablar, para aclarar dudas, para hacer preguntas a personas, diferentes invitados que tiene. La oficina de relaciones internacionales también se ha fortalecido mucho al ofrecerle a los estudiantes

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

programas y diferentes alternativas, estudio en otras universidades, intercambios.

(Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Sin embargo, tanto la docente como algunos estudiantes manifiestan solo ser partícipes de las clases de inglés y de las actividades que se desarrollan dentro de las clases, desaprovechando los demás espacios y recursos que la universidad les ofrece. Sin tener consciencia de como este proceso de aprendizaje del idioma les puede aportar en su desarrollo académico y en su futuro profesional. Las siguientes intervenciones evidencian lo anteriormente dicho:

Ese desaprovechamiento que se da de esos espacios y de esos recursos, es precisamente por esa falta de conciencia al decir, voy a aprenderlo no porque es un requisito, sino porque me va a servir, porque es algo que estoy aprendiendo y cualquier cosa que uno aprenda, que le ayude en su desarrollo profesional, académico, tiene que ser bienvenido. Tendría que estar abierto a todo lo que venga desde la academia y fortalezca mi proceso; entonces, es eso, que el estudiante piense un poquito y cambie esa concepción pensando: yo puedo aprender aquí, haya hay un club de conversación, esta este espacio, puedo tener acceso a una beca o me puedo matricular en el instituto, bueno, puedo hacer muchísimas cosas para aprender.

(Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Uno debe como mantener esa interacción, para que no se le olvide a uno lo que aprendió. (Estudiante 10, Entrevista Semiestructurada)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Uno de los pasos es la meta cognición, poner en práctica la reflexión de todo lo que uno aprende en el salón de clase, tratar de compartir con otra persona lo aprendido.

(Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

Factores que pudieran optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de una universidad pública colombiana

Al hacer una revisión de los micro diseños correspondientes a los seis niveles de inglés, se encuentra que entre los factores que optimizarían el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de una universidad pública colombiana están las que se muestran en la Tabla 2.

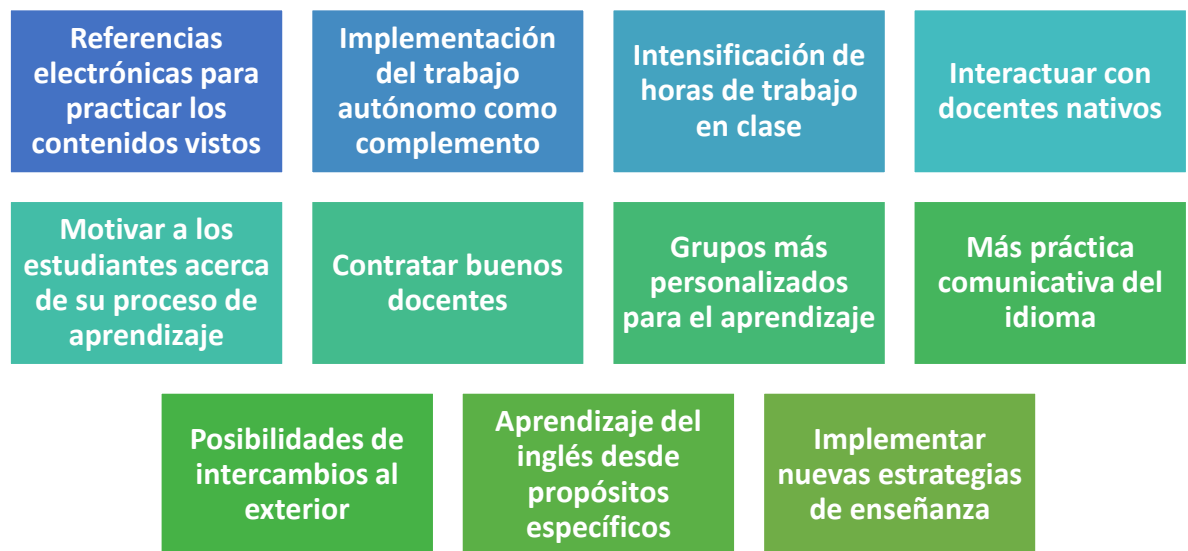


Tabla 2. Factores que optimizarían el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de una universidad pública colombiana

Las **referencias electrónicas**, mencionadas por los estudiantes para practicar los contenidos aprendidos en las clases; así como también, **la implementación del trabajo autónomo** como complemento del trabajo guiado que hacen los docentes en clase por medio de plataformas virtuales. Los factores mencionados anteriormente se evidencian seguidamente:

Tabla 3

Referencias electrónicas de los Microdiseños de inglés

Printed Materials	Referencias Electrónicas
Let's talk 2	http://www.englishcentral.com/ (Easy) (L –S- W)
Active listening 2 (L-S)	http://www.esl-lab.com/ (Medium/Advanced) - (L)
Insights for today (R)	http://www.listen-and-write.com/ (Level 1-2 (L – W)
Grammar way 1 (G)	http://www.real-english.com/reo/index.html (Elementary)
Preliminary English	http://www.elihinkel.org/tips/tenses.htm (G - tenses)
Test 1-2	http://www.learningchocolate.com/ (V – L)
Essential Grammar in	http://www.englishclub.com/teach-english/teacher-themes.htm
Use. (G)	http://www.eslpod.com/website/show_all.php
<u>LIT. IN ENGLISH:</u>	http://www.aulafacil.com/CursoIngles/Clase1.htm
Graded readers. *B1	http://www.mansioningles.com/NuevoCurso.htm
Level	http://www.ompersonal.com.ar/omgrammar/indicetematico.htm
Sequenced picture	http://www.curso-ingles.com/nivel1.php
stories (to practice	http://www.isabelperez.com/tesllinks.htm
writing)	http://www.learn-english-today.com/
Focus on grammar 12	http://www.breakingnewsenglish.com/
(G-L-R-W)	http://www.learn-english-today.com/
Preliminary English	http://www.eflnet.com

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Test 1-2	http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/ http://www.real-english.com/ http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/ http://www.rif.org/readingplanet/ http://schooltimegames.com/index.html http://learningenglish.voanews.com/
----------	--

Nota. Las referencias electrónicas como un factor optimizador práctico de los contenidos de inglés son un complemento del trabajo guiado en clase, por medio de plataformas virtuales.

Implementation of autonomous and teacher's guided work for students:

Primary platforms:

- 1) University virtual campus Sakai: <https://campusvirtual.usco.edu.co/campusvirtual/>
- 2) Hangouts Meet
- 3) Google Classroom

Secondary platforms

- 1) Edmodo: <https://new.edmodo.com/?language=es>
- 2) Schoology: <https://www.schoology.com/>

(Microdiseños Curriculares de Inglés Institucional)

Otro factor que optimizaría el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés según la docente y algunos estudiantes sería la **intensificación de horas de trabajo en clase** para que se vea más el resultado del proceso; puesto que a veces las clases en la universidad se ven interrumpidas por diferentes razones, como se puede ver en los siguientes apartes:

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Como un cambio en el pensamiento de los estudiantes, dentro de los dos semestres que orienté, me parecía que sería bueno, no sé, incluir un poco más de tiempo de trabajo dirigido, de trabajo presencial para que se viera un poquito más de proceso, a veces las clases en la universidad se ven interrumpidas por muchísimos motivos, hay actividades; entonces, los procesos a veces quedan un poco cortados. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

En la universidad hace falta más docentes y más horas de inglés a la semana en cada carrera, porque uno ve ciertas horas pero para mí en lo personal me parece que hacen falta más horas de trabajo de clase, así uno sea autónomo uno necesita como esa guía, entonces, me parece que hacen falta más horas de clase. (Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

Además del trabajo dirigido, los estudiantes se deben concientizar del trabajo autónomo que deben llevar a cabo y no depender totalmente del trabajo guiado que hace el docente presencialmente en la práctica durante la clase, responsabilizándose de su proceso de aprendizaje. Estas ideas están plasmadas en las posteriores opiniones:

Me parece que un poquito más de conciencia de los estudiantes hacia el trabajo que ellos también deben hacer por cuenta propia, porque ellos están muy acostumbrados a ese trabajo en el que dependen completamente del profesor y solamente tienen el espacio de la clase para practicar o para utilizar el idioma, pero no buscan espacios para utilizarlo por fuera de su salón, para hacer actividades que a ellos les guste o leer o bueno, hacer cualquier cosa que también les ayude a desarrollar esas habilidades, entonces, creo que esa conciencia también hacia la responsabilidad que ellos tienen de su propio aprendizaje, podría beneficiar ese cambio con un balance de los dos, y

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

una mayor conciencia de la responsabilidad que ellos tienen de que no es solamente lo que se haga en clase, sino que ellos también deben trabajar por cuenta propia.

(Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Para aprender en este caso una segunda lengua es indispensable el proceso entonces si nosotros llegamos a la universidad con unas buenas bases en inglés, hay que tener por seguro que vamos a tener un excelente proceso en la universidad porque ya estamos viendo unos niveles más altos de inglés, entonces yo considero que es algo que depende del estudiante, sí que el estudiante sea autónomo, que quiera aprender la lengua, que aparte de lo que se da en la universidad de inglés uno por sí mismo quiera practicar, quiera aprender. Considero que eso es algo personal, eso ya tiene que ver con cada estudiante, porque la universidad ofrece el curso, las herramientas digamos en este caso el libro, tiene plataformas; yo creo, que es algo personal. (Estudiante 7, Entrevista Semiestructurada)

Con relación al hecho de intensificar y optimizar la práctica comunicativa del idioma inglés para mejorar su proceso de aprendizaje, algunos estudiantes resaltan la importancia de poder **interactuar con docentes angloparlantes** de la siguiente manera:

Que hubieran en nuestras clases personas angloparlantes, o sea que sean nativas de esta lengua, que siempre estemos en esa interacción con la lengua y que los profesores utilizaran otros tipos de estrategia, que me motivará a aprender esta lengua, por qué es importante, para qué nos sirve, aparte de que simplemente va a ayudarnos para escoger un mejor puesto, sino que hay más allá de eso, por qué la motivación es muy importante para poder interpretar muchísimo mejor y que no sea tan forzoso el aprender inglés. (Estudiante 2, Entrevista Semiestructurada)

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Puede haber como más práctica, no en cuanto al profesor y el estudiante, sino en cuanto al estudiante y un agente externo, propiamente hablante nativo que hable el idioma. (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada)

Otro factor que optimizaría el alcance de la competencia comunicativa en los estudiantes, es **la motivación a los estudiantes** acerca de su proceso de aprendizaje desde el principio del semestre con el propósito de que no tengan esa falsa pre concepción de tener que aprender el idioma inglés como una obligación o un requisito, sino que por el contrario vean el aprendizaje del inglés como el camino para alcanzar muchas posibilidades, siendo más críticos al analizar por qué debo aprender el idioma, cuáles pueden ser los beneficios profesionales y personales al aprenderlo. Los siguientes párrafos reflejan las opiniones de la docente de inglés a cargo y las de algunos estudiantes:

Tal vez desde el principio del semestre o desde el principio de año cuando los estudiantes inician su proceso llegan por primera vez a su programa de licenciatura, motivarlos un poco más hacia el aprendizaje, que ellos no vean: voy a estudiar solamente mi licenciatura en lengua castellana, sino que es un licenciado que debe abrir sus posibilidades y su panorama un poco más hacia lo que va a aprender. Yo creo que ellos también podrían en algún momento ver cómo mi lengua, cómo esto que yo voy a enseñar, se parece a esto otro que mis estudiantes, deben o van a aprender en su colegio. Ayudarlos un poquito más desde el principio para que tengan más orientación, que tengan un poco más de motivación y quitarles las ideas de: “ustedes van a ver” o “tienen que”, porque ese discurso se va quedando aquí y eso va creando esa predisposición a que se vea el mero requisito como lo están viendo muchísimos. Desde una perspectiva un poco crítica, analizar qué es lo que pasa acá, qué es lo que está pidiendo el ministerio, por qué debo aprenderlo o cuál es la sustentación para

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

esto y así cambiarles esa perspectiva de que es un requisito. (Docente de Inglés, Entrevista Semiestructurada)

Que haya más motivación, recibir más información de porque es importante hablar inglés, porque no muchas personas lo tienen claro, entonces esto motivaría más a las personas a estar interesadas en el tema de las clases y estos aspectos. (Estudiante 6, Entrevista Semiestructurada)

Desde el aspecto motivacional los estudiantes opinan que el hecho de que la universidad **contrate docentes buenos**, quienes en el ejercicio de su profesión tengan pedagogía y didáctica optimizaría su proceso de aprendizaje, como se ve plasmado en las siguientes opiniones:

Primero que todo, gestionar que docentes están formando o que docentes están aceptando para que brinden este tipo de cursos, o sea, más allá de que sepan inglés, hay una cosa muy importante y es la pedagogía con que enseñan, tener estrategias y motivación. (Estudiante 1, Entrevista Semiestructurada)

Que los docentes busquen como perfeccionar el procedimiento que están llevando a cabo con sus alumnos en el aula de clase, buscar nuevas estrategias, planear secuencias didácticas para optimizar el proceso, también tener en cuenta el contexto social y cultural, tener en cuenta eso en las secuencias didácticas y también explicar la pragmática en sus clases, porque en el inglés hay muchas palabras que valen según el contexto; entonces, tener en cuenta la pragmática y saberla explicar a la hora de enseñar el inglés.” (Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

De acuerdo a lo mencionado por un estudiante, también optimizaría el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes, el tener **grupos más**

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

personalizados para el aprendizaje del inglés; ya que si existe un menor número de estudiantes por grupo se podrá hacer más significativo el proceso de aprendizaje y la retroalimentación para cada estudiante sería más constante y continua. Lo anterior es notable en la opinión de un estudiante:

No tener grupos tan grandes, el hecho de tener grupos pequeños en inglés ayuda mucho digamos a tener una educación más personalizada y creo que de esa forma se puede trabajar en lo que hablábamos de hablar con el estudiante de sus deficiencias, creo que eso es importante. (Estudiante 3, Entrevista Semiestructurada)

Asimismo, como se puede ver a continuación, algunos estudiantes concuerdan en sus intervenciones con la importancia de que exista **más práctica comunicativa en el idioma** a través de exposiciones, vídeos explicativos, crear canciones grupalmente, leer libros y desarrollar actividades de comprensión oral; etc:

De pronto, más exposiciones en inglés o podría ser hágame un video explicativo de algún tema en inglés, entre todos formemos una canción, puede ser, no sé...algo así como que sea diferente, pero siempre enfocado hacia la parte comunicativa. (Estudiante 4, Entrevista Semiestructurada)

La oportunidad de leer libros y así ir adquiriendo un vocabulario más amplio de inglés y también el hecho de hacer exposiciones oralmente. (Estudiante 5, Entrevista Semiestructurada)

La lectura en cuanto a... mira nosotros en la licenciatura vemos diferentes cuentos, hay cuentos que naturalmente nosotros leemos, pero ya están traducidos del inglés al español, eso sería como una estrategia digamos para optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa, que tuviésemos la oportunidad quizá de acercarnos a esas

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

lecturas con el acompañamiento de los docentes. (Estudiante 9, Entrevista Semiestructurada)

Con relación a lo expresado por el Coordinador de inglés institucional, en el siguiente aparte un estudiante expresa que un factor que optimizaría el desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes sería la **práctica del idioma en países de habla inglesa**, al tener posibilidades de intercambio al exterior:

Pero efectivamente la movilidad académica a programas de intercambio tipo Au pair o los campamentos de verano sería lo ideal. (Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada); Lo más importante es estar siempre en constante diálogo practicando mucho, dialogando mucho el idioma puede ser con los compañeros, para que así sean más enriquecedores los aprendizajes. Si se puede llegar a tener un intercambio sería genial porque allá uno lo iría aprendiendo de manera innata. (Estudiante 8, Entrevista Semiestructurada)

En esta misma línea, el estudiante considera al igual que el Coordinador de Inglés institucional que otro factor que optimizaría el desarrollo de la competencia comunicativa sería el **aprendizaje del inglés con propósitos específicos**, en pro de llamar la atención de los estudiantes desde su campo de acción profesional. Este factor se evidencia en las siguientes opiniones:

Tomar estudiantes de unos programas y empezar a potenciar ese trabajo del inglés de propósitos específicos, nosotros como programa de inglés y desde la coordinación de inglés institucional en este momento estamos diseñando algo que llamamos los DSP o las secuencias didácticas específicas, pero apenas estamos haciendo el pilotaje para cuatro o cinco áreas, tomará tiempo lograr crear contenidos digitales dentro de la perspectiva de la virtualización, porque queremos que los cursos de inglés se

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

virtualizen y que le permitan al estudiante acceder a contenidos que le pueden servir a él para potenciar el trabajo que pueda desarrollar más adelante en su área.

(Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Nosotros en la licenciatura vemos diferentes cuentos, pero hay cuentos que naturalmente nosotros leemos que están traducidos del inglés al español, eso sería una estrategia para optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa, que tuviésemos la oportunidad quizá de acercarnos a esas lecturas de nuestro campo profesional con el acompañamiento de los docentes. (Estudiante 9, Entrevista Semiestructurada)

De igual forma, al igual que algunos estudiantes el Coordinador de inglés institucional cree que es relevante el **implementar nuevas estrategias de enseñanza**, como, por ejemplo: el proyecto que pretenden implementar con la creación de contenidos digitales que estén al servicio de los estudiantes, para que a largo plazo esos módulos de formación se adapten a las necesidades y realidades de cada programa. Las estrategias planteadas se resaltan en los siguientes segmentos:

Es un trabajo de desarrollo de algo que nosotros llamamos recursos educativos abiertos; es decir, nosotros en inglés institucional le estamos apostando a la creación de contenidos digitales que estén al servicio de los estudiantes, lo ideal a corto plazo es que esos módulos de formación se adapten mucho a las necesidades y las realidades de cada programa, ya dependerá de cada programa como explota eso o como busca maneras de hacer inversión para que esos módulos de formación específicos tengan éxito. Creo que esa es una de las estrategias a corto plazo que permite optimizar la formación de los estudiantes, nosotros con algún colega hicimos alguna investigación al respecto y nos dimos cuenta que en la universidad era realmente positivo y

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

deseable, la cuestión es que la pandemia de alguna manera freno el proceso y por otra parte, también cambió completamente la perspectiva de lo que se quería hacer.

(Coordinador de Inglés Institucional, Entrevista Semiestructurada)

Los factores serían una buena aula, un buen sitio donde nosotros tengamos todas las comodidades, porque pues tú sabes que, en el inglés, es como un conjunto de varias cosas, no es solo como el leer y eso sino también el escuchar; entonces, sería bueno un aula con buena acústica donde en el momento donde la profesora a veces nos ponía a escuchar audios estuvieran bien y no hubiera ruido, el ambiente estuviera bien, estuviera fresco. (Estudiante 10, Entrevista Semiestructurada)

Que los docentes busquen como perfeccionar el procedimiento que están llevando a cabo con sus alumnos en el aula de clase, buscar nuevas estrategias, planear secuencias didácticas para optimizar el proceso, también tener en cuenta el contexto social y cultural. (Estudiante 11, Entrevista Semiestructurada)

En conclusión, existen diferentes factores que aportan y optimizan el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes, lo cual implica no solo el aprendizaje de reglas gramaticales o el desarrollo de las cuatro habilidades en el lenguaje (leer, escribir, escuchar y hablar); sino también, factores ambientales, sociales y psicológicos que intervienen durante el proceso de adquisición de la competencia comunicativa en el idioma extranjero inglés (Altman, 1980; Stern, 1983; Skehan, 1991; Ellis, 1994; Mitchell, 1998; Tragant, 2000).

Discusión

Con relación a los hallazgos encontrados, se denota que el concepto teórico de competencia en el aprendizaje del idioma inglés es percibido por la Universidad Surcolombiana, por el Coordinador de Inglés Institucional, por la docente a cargo de los cursos de inglés y por los estudiantes como un término netamente operacional, automatizado, que busca responder a ciertos estándares pre-establecidos de calidad en este caso por el Ministerio de Educación. El énfasis se da entonces al saber, enfocándose en el desarrollo de la producción léxica, y fácilmente medible y cuantificable dentro del marco formativo (Restrepo, 2006). Lo anterior significa que la concepción de competencia abarca la figuración del individuo en el marco económico del mercado, dejando de lado las capacidades y habilidades aliadas al desarrollo humano de la persona.

Al hablar de competencia comunicativa en el idioma inglés como tal, los doce estudiantes que cursaron los seis niveles de inglés relacionan este concepto con el desempeño del idioma en el entorno, la interacción comunicativa, la capacidad y eficacia para comunicarse en la lengua extranjera, el organizar las ideas coherentemente y el conjunto de habilidades y conocimientos. Dicho en otras palabras, al comprender la relevancia de esta competencia en el aprendizaje del idioma inglés, se entiende que no solamente involucra el tener un conocimiento del idioma (saber), sino que también implica el tener una habilidad para utilizarla en contexto real (saber hacer); la cual se denomina como habilidad lingüística comunicativa, al reconocer que la habilidad de usar una lengua en forma comunicativa incluye tanto el conocimiento de la lengua (competencia), como la habilidad para utilizarla (uso de esta competencia) (Bachman, 1996).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

De igual modo, la docente a cargo de algunos niveles del curso de inglés reconoce está competencia como una habilidad global que quiere o adquiere un estudiante que está aprendiendo un idioma con el propósito de utilizarlo en contextos adecuados de acuerdo a la necesidad específica que tenga la persona. Esta conceptualización sobre la competencia comunicativa por parte de la docente está enfocada hacia la integralidad de la persona al potenciar sus capacidades y habilidades en el uso del idioma inglés de acuerdo al entorno en el que se encuentren, desde el saber y el saber hacer. En otras palabras, la competencia involucra el poder usar el conocimiento que se tiene en acciones o contextos reales; lo cual significa, que cada ser humano pueda disponer de sus capacidades y habilidades al confrontar y solucionar problemas de la vida real (Restrepo, 2006).

Por otra parte, el Coordinador a cargo de inglés institucional advierte que esta competencia comunicativa, por lo menos dentro del programa de lengua extranjera, es tomada desde la perspectiva de la enseñanza del **inglés con propósitos específicos**¹. No obstante, desde la universidad misma como institución, y desde los cursos de inglés institucional, aún no se ha presentado esa transformación en el desarrollo de la competencia comunicativa de una manera diferente a la que se está implementando actualmente, la cual está direccionada a la enseñanza de contenidos gramaticales desde lo funcional, como usualmente trabajan los textos de inglés.

¹ **Inglés con propósitos específicos (IPE):** La enseñanza del inglés dentro del marco de esta propuesta tiene un enfoque basado en las necesidades específicas de los estudiantes, en el contexto académico y ocupacional y en la utilización de metodologías y actividades propias de cada disciplina. (Hutchinson y Waters, 1990 en Girardot 2006).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Es decir que, esta competencia comprendería no solo el uso de reglas gramaticales cuya práctica se enfoca algunas veces en situaciones reales, sino que también comprendería la habilidad para utilizar el conocimiento que se tiene de este idioma en un contexto real. En este caso la competencia comunicativa en inglés se visualiza desde dos aristas diferentes, la primera es la competencia gramatical que alude al conocimiento lingüístico ideal de la lengua, del nativo hablante y la segunda arista comprende la ejecución o *performance*, en cuanto al uso práctico de esa lengua en situaciones concretas (Chomsky, 1965).

En este sentido, al analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés, se denota una clara contraposición. Por una parte, esta contraposición se manifiesta con relación a lo que los estudiantes en realidad esperan, en cuanto a cómo lograr alcanzar dicha competencia desde sus propios gustos, preferencias y campos de acción profesionales, que les aporte para hacer uso de la lengua inglés en contextos reales más allá del aprendizaje de contenidos gramaticales. Por otra parte, esta contraposición se visibiliza, en los requerimientos que la universidad junto con el ministerio de educación nacional espera que las instituciones y sus estudiantes cumplan acerca del aprendizaje de la lengua inglés.

Debido a este tipo de desacuerdos o contraposiciones, es complejo que las instituciones educativas en general y específicamente la Universidad Surcolombiana, como institución de educación superior, logre cumplir con los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación. En primer lugar, porque la norma nacional dice que todos los egresados de las universidades deben certificar un nivel de inglés B2 de acuerdo al Marco Común Europeo al culminar sus estudios superiores. En segundo lugar, porque los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras:

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Inglés, dicen que todos los estudiantes de básica secundaria deben graduarse con un nivel B1 de inglés. Lo anterior, explica la complejidad para cumplir con dichos planteamientos; debido a que no es coherente el encontrar que la mayoría de estudiantes a nivel nacional se gradúan de la secundaria con un nivel muy bajo en el idioma. Lo cual es un factor que dificulta en gran medida el alcance de la competencia comunicativa requerida, puesto que si un estudiante no llega con un nivel A -1 a la universidad le es mucho más complicado llegar a alcanzar el nivel de competencia B2 al finalizar su etapa de formación profesional. Así mismo, otro factor que dificulta el logro de esta competencia en el idioma inglés, es la intensidad horaria semanal equivalente a 4 horas, la cual no es suficiente para alcanzar los objetivos propuestos para cada nivel y que por ende debería ser intensificada. En razón de lo expuesto, es muy diferente lo que exige la política pública sobre bilingüismo y el resultado que realmente se obtiene en el ámbito de educación superior, al culminar este proceso de enseñanza-aprendizaje en el idioma inglés.

En referencia a la interrelación entre estas expectativas y el cumplimiento de los planteamientos del MEN, se llegó a comprender a partir de las percepciones de los docentes y de los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, que **aunque la perspectiva inicial** es que ellos alcancen el nivel propuesto, **la mayoría de los estudiantes no logran obtener el nivel esperado**. El hecho de no alcanzar el nivel esperado, se debe no solo al hecho de ver el aprendizaje del idioma inglés como un requisito, sino también a la forma en la que la universidad implementa el desarrollo de estos cursos desde una posición netamente funcional de los contenidos. Esta posición funcional es la que usualmente abarcan los textos de inglés, desarrollando las cuatro habilidades comunicativas (escucha, habla, lectura y escritura) sin tener en cuenta el contexto, la población y las posibilidades

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

que se podrían tener en cuenta en este proceso de enseñanza-aprendizaje, con el propósito de cambiar la concepción que tienen los estudiantes acerca de este curso.

Con el objetivo de cambiar esta percepción tanto de los estudiantes, como de los docentes hacia el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera en la Universidad Surcolombiana, se identificaron ciertos factores mencionados anteriormente que favorecen el logro de las expectativas planteadas por el MEN y que deben prevalecer sobre los factores que dificultan el alcance de las mismas. Estos factores resaltan el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés teniendo en cuenta **la disposición de la universidad Surcolombiana** para que los estudiantes logren alcanzar, mejorar y fortalecer dicha competencia en el idioma **y la didáctica de los docentes** para que los estudiantes logren alcanzar y mejorar la competencia comunicativa en el idioma, lo cual se refiere a la capacidad, la dedicación y la entrega del docente de inglés en su quehacer de forma óptima, con el propósito de motivar a los estudiantes a aprender el idioma inglés . Estos dos factores se generan de la práctica de la enseñanza del idioma en donde el docente debe asumir un rol práctico reflexivo que requiere una enseñanza significativa, en donde se resalta la relación del discurso didáctico con la acción o su “valor de uso” en tanto desde la perspectiva que aquí se asume “... el carácter esencial de la Didáctica reside en su compromiso con la praxis pedagógica...” (Camilloni, 1998, p. 111). Dicho de otra manera, la didáctica de los docentes compone una disciplina que está comprometida con la práctica, apoyándose en un criterio de reflexión acerca de la relación teoría-práctica, del cómo se transmite el conocimiento. Los factores que favorecen el logro de las expectativas planteadas por el MEN, podrían tomarse como base para empezar a generar una transformación paso a paso en la estructura de los cursos de inglés institucional, en pro de mejorar y fortalecer específicamente el desarrollo de la competencia

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

comunicativa de los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, generando un nuevo currículo desde cada programa académico, enfocando en la enseñanza del idioma con propósitos específicos, acorde al perfil profesional en formación de cada estudiante.

Conclusiones

Al haber culminado el proceso de recolección de la información y al desarrollar la respectiva codificación y categorización de los datos, es relevante mencionar las conclusiones que surgen de realizar el respectivo análisis de la información recopilada, de los referentes teóricos estructurados desde un principio y de los objetivos propuestos para el actual estudio investigativo.

Como primera medida, de acuerdo al análisis documental realizado a los documentos relacionados con la política pública sobre bilingüismo y sobre el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés, se encontró que lo expresado en estos documentos concuerda con la expectativa principal de la Universidad Surcolombiana, en cuanto a la importancia de que los estudiantes logren alcanzar la competencia comunicativa en un idioma extranjero, cuyo caso es inglés.

Con el propósito de lograr desarrollar esta competencia comunicativa en el idioma inglés, se puede ver que la Universidad cuenta con un curso en el idioma, el cual está compuesto por seis niveles enfocados en el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas (escucha, habla, lectura y escritura) y en la adquisición de los componentes lexicales, gramaticales y fonológicos que se enmarcan dentro de los contextos comunicativos. Sin embargo, al analizar los microdiseños proyectados hacia cada uno de los niveles se puede observar que el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés está direccionado a la enseñanza de contenidos gramaticales desde una perspectiva funcional, como usualmente trabajan los textos concernientes a esta lengua. Cada uno de estos microdiseños está diseñado con base en una grilla distribuida en seis niveles para todas las licenciaturas; por lo tanto, según lo expresado por el Coordinador de inglés en la entrevista, estos cambios se

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

deben promover desde cada uno de los programas académicos, quienes deben especificar cuál es el perfil profesional que pretenden lograr en sus estudiantes; por ende, lo primero que deben hacer es cambiar sus mallas curriculares, planteando que tipo de inglés quieren que aprendan sus estudiantes y así contratar los docentes de inglés para propósitos específicos que requiera cada profesión.

Teniendo en cuenta este enfoque en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, la expectativa de la Universidad Surcolombiana, según lo indagado por medio de la entrevista al Coordinador de inglés institucional, es el desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes desde una perspectiva de la enseñanza de la lengua extranjera con propósitos específicos. Sin embargo, hace falta la concientización y la decisión por parte del consejo superior de la universidad y por parte de los programas académicos en pro de mejorar los diseños curriculares de este curso de inglés orientados hacia el enfoque ya mencionado, (Inglés con Propósitos Específicos) para de esta manera propender no solo a mejorar la competencia comunicativa en los estudiantes de la Universidad Surcolombiana; sino también a alcanzar las expectativas planteadas por el MEN y por la institución sobre el desarrollo de esta competencia en el idioma. En este sentido, la expectativa principal de la universidad, no solo sería que los estudiantes demuestren suficiencia comunicativa en un inglés estándar, sino que además demuestren suficiencia en el idioma con propósitos específicos de acuerdo al perfil profesional de cada programa académico.

En este orden de ideas, la idea principal es llevar a cabo un proceso de enseñanza-aprendizaje comprensivo-reflexivo basado en un proceso de retroalimentación individual para los estudiantes, con el objetivo de que no sea simplemente un proceso mecánico-

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

administrativo que pretenda cumplir con un requisito ligado al aspecto económico regulado por el mercado a nivel global, según los parámetros establecidos por parte de la política pública y por parte de la universidad. Por el contrario, el propósito a lograr, es el fortalecer esta competencia comunicativa en los estudiantes desde el desarrollo de las habilidades y capacidades de cada uno de forma integral, aliadas a la evolución del ser humano en sí mismo.

Por consiguiente, para comenzar a trabajar con el proceso de concientización acerca de la importancia del desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en los estudiantes, la Universidad Surcolombiana tiene como expectativa la implementación del curso institucional para docentes, con el objetivo de que los docentes comprendan la relevancia que tiene el aprendizaje del inglés en su proceso de enseñanza-aprendizaje acorde al programa profesional en contexto. De este modo, se pretende llevar a cabo un proceso de interdisciplinariedad entre los diferentes programas académicos, que contribuyan al mejoramiento y alcance reflexivo de la competencia comunicativa en el idioma inglés de los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana y en general de todos los estudiantes de la institución.

Empero, aunque este proceso de concientización y de transformación en cuanto al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés podría llegar a mejorar la competencia comunicativa en los estudiantes, es relevante el analizar lo establecido en las políticas públicas nacionales, en cuanto al requerimiento que deben cumplir los estudiantes de educación superior, relacionado con el alcance del nivel de competencia-comunicativa B2:intermedio-alto, con la intención de que realmente concuerde lo planteado según estas normas y el nivel que realmente logran alcanzar los estudiantes al finalizar el curso de

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

inglés. Adicionalmente, al mejorar la competencia comunicativa en los estudiantes, el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, correspondería a los parámetros establecidos en el Marco Común Europeo: saber, saber ser y saber hacer, para que de esta manera, los estudiantes no solo adquieran conocimiento sobre el idioma, sino que también sepan qué hacer con él en un contexto determinado de la vida real.

Asimismo, al analizar los datos recolectados por medio de las entrevistas realizadas a la docente a cargo de los cursos de inglés, al Coordinador de Inglés Institucional y a los estudiantes de la licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, se infiere que se requiere la intensificación de horas de inglés, la internacionalización de los currículos y la certeza de contar con pruebas de suficiencia de bajo costo que le permitan a los estudiantes alcanzar el nivel de competencia comunicativa demandado. Estos aspectos hallados en el transcurso del proyecto de investigación, están encaminados a adecuar lo que dice la norma en cuanto a política pública, teniendo en cuenta las necesidades de los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Adicionalmente, los hallazgos ya mencionados muestran otra expectativa clara que tiene la Universidad Surcolombiana, correspondiente a la realización de talleres de sensibilización que le expliquen a los estudiantes las oportunidades que tendrían ellos si manejaran una segunda lengua, verbigracia: becas, intercambios culturales al exterior, oportunidades laborales; etc... Estos talleres de sensibilización se convertirían en una herramienta fundamental; no solo para motivar a los estudiantes a aprender una lengua extranjera, en este caso el inglés; sino que también serían una estrategia para que los estudiantes desarrollen un proceso comprensivo-reflexivo acerca de su aprendizaje del idioma.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

En suma a las expectativas planteadas por la Universidad Surcolombiana, se denota que existen dos factores principales que favorecerían el logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la universidad sobre el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés. El primer factor que favorece es **la disposición de la universidad** para que los estudiantes logren alcanzar dicha competencia comunicativa, como por ejemplo: los ajustes curriculares realizados, las estrategias de enseñanza aplicadas, el diseño de los seis niveles de inglés y los textos guía que se le facilitan a los estudiantes. Otro factor que favorece el logro de estas expectativas es **la didáctica que deben tener los docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje** del idioma, la cual se refiere a la forma en la que los docentes a cargo de cada uno de los niveles de este curso le enseñan a sus estudiantes inglés como lengua extranjera, teniendo la suficiente disposición, dedicación y entrega para generar motivación en ellos hacia el aprendizaje del mismo.

Por otra parte, este estudio investigativo arrojó entre sus resultados nueve factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa de los estudiantes: pocas horas de trabajo dirigido, falta de consciencia de los estudiantes sobre su aprendizaje, ver el aprendizaje del inglés como una obligación, evaluación netamente cuantitativa, falta de interés hacia el aprendizaje del inglés, cambio de los textos de inglés, la no internacionalización del currículo, aplicación del Marco Común Europeo sin tener en cuenta el contexto y el uso de cartillas mecánicas, antiguas y repetitivas. Uno de los factores en común por parte de la docente a cargo de los niveles de inglés y de los estudiantes, es el ver el aprendizaje del inglés como una obligación o como un requisito de graduación.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Estos factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa de los estudiantes, en el transcurso de la investigación dan cuenta de la forma en la que se ha impuesto la norma dentro del sistema educativo colombiano; así como también reflejan como las instituciones educativas en general le exigen a los estudiantes darle cumplimiento a la misma. Esta forma en la que se viene exigiendo el aprendizaje del idioma inglés como un requisito administrativo, conlleva a la conclusión de llevar a cabo un necesario análisis y posterior replanteamiento, por parte de la Universidad Surcolombiana y por parte de cada uno de los programas de la Universidad Surcolombiana, acerca de cómo se le está requiriendo el alcance de la competencia comunicativa a los estudiantes y de cómo se está evaluando este proceso de aprendizaje con un resultado cuantitativo, dejando de lado una evaluación cualitativa que en realidad muestre en general el proceso del estudiante a lo largo del curso de inglés.

Sin embargo, también es esencial que los estudiantes se responsabilicen y sean más autónomos de su proceso de aprendizaje, al poner en práctica los contenidos aprendidos en clase; no solo dentro del tiempo de cada sesión, sino también por fuera del aula de clase, con el objetivo de que exista un balance entre el trabajo dirigido por el docente y el aprendizaje autónomo.

Otro aspecto concluyente que deben mejorar los estudiantes en general, es la falta de interés por el aprendizaje del idioma inglés, argumentado desde la forma en la que la universidad exige su aprendizaje como un requisito obligado; además de expresar que su campo profesional no se relaciona con el idioma y que por lo tanto no les va a ser útil para su profesión y tampoco para su vida personal.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Así mismo, al culminar este estudio se infiere que el hecho de poner en práctica textos diferentes a los habitualmente utilizados, no garantiza un cambio en el enfoque utilizado para la enseñanza del idioma inglés desde propósitos específicos, solamente variaría la estructura de los contenidos y las actividades conforme al nivel, lo cual no contribuiría del todo en el alcance idóneo de la competencia comunicativa.

En cuanto al nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales Licenciados en Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana se pudo observar que en su gran mayoría los estudiantes manifestaron desconocimiento y al mismo tiempo confusión en cuanto al nivel que deben alcanzar al finalizar el curso de inglés, de acuerdo al Marco Común Europeo. Esta confusión y desconocimiento se ha presentado, debido a que se ha hecho énfasis en la importancia de culminar los seis niveles completos y no se ha llevado un proceso de retroalimentación adecuado al finalizar cada nivel, para que cada estudiante tenga conocimiento idóneo acerca del nivel en el que se encuentra en ese momento, reconociendo sus debilidades y fortalezas, para de esta manera mejorar y reforzar su proceso de aprendizaje en el siguiente nivel. Al reforzar este reconocimiento de los niveles de inglés, por medio de un proceso de retroalimentación continuo los estudiantes podrían demostrar más interés y dedicación al cursar cada uno de los niveles correspondientes al curso.

Igualmente, se percibe que la expectativa inicial de la universidad es que tan solo con cursar los primeros cuatro niveles del curso, los estudiantes logren alcanzar un nivel A2, correspondiente a un nivel básico, según el Marco Común de Referencia Europeo; sin embargo, al culminar los seis niveles de inglés, la docente y los estudiantes perciben que no logran alcanzar el nivel B1 (Nivel pre-intermedio) al culminar sus estudios de pregrado

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

en educación superior. Por el contrario, la mayoría de los estudiantes alcanzan un nivel A2+ y otros estudiantes alcanzan un nivel mucho más bajo al terminar el curso de inglés.

Dentro del grupo de factores que dificultan el alcance de la competencia comunicativa adecuada en inglés mencionados anteriormente, por parte de los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana, se logró analizar que se debe reforzar el proceso de enseñanza-aprendizaje en cuanto a la adquisición de vocabulario, para poder mejorar el proceso de interacción al momento de sostener una conversación con otra persona y así mejorar su proceso de comprensión de acuerdo al contexto. Conjuntamente, la docente de inglés a cargo de estos niveles, considera que los estudiantes deben mejorar, no solo su proceso de escritura en cuanto a aspectos gramaticales y sintácticos; sino que también, deben reforzar las diferentes competencias implícitas dentro del desarrollo de la competencia comunicativa en general (La competencia lingüística, la competencia pragmática, la competencia funcional y la competencia sociolingüística).

Adicionalmente, la docente y los estudiantes manifiestan que en su proceso de aprendizaje del idioma inglés, no son participes de las diferentes actividades, espacios y recursos que la universidad ofrece; dado que no tienen la plena consciencia y autonomía acerca de cómo les puede llegar a aportar esta lengua en su desarrollo académico y en su futuro profesional.

Por otra parte, al hacer un análisis de los microdiseños correspondientes a los seis niveles de inglés que deben cursar los estudiantes, se encontraron factores que optimizarían el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en el escenario de la universidad pública colombiana; en primer lugar se encuentran las referencias electrónicas recomendadas para practicar los contenidos vistos en clase, también está la implementación

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

del trabajo autónomo como complemento del trabajo guiado que hacen los docente por medio de las plataformas virtuales. Así mismo, la intensificación de horas de trabajo en clase sería un factor significativo en alcance del nivel esperado al finalizar el curso de inglés; con relación al aspecto anterior los estudiantes consideran de gran importancia el poder interactuar con docentes angloparlantes en el transcurso de estos seis niveles que los motiven para aprender el idioma; debido a que la motivación en los estudiantes en este proceso de aprendizaje es un factor relevante que no solo optimizaría el alcance de la competencia comunicativa, sino que también les ayudaría a dejar de lado la concepción de tener que aprender el idioma inglés como un requisito obligado, que por el contrario sería una puerta abierta de posibilidades hacia su futuro profesional.

Conjuntamente con la motivación los estudiantes opinan que la universidad debe contratar buenos docentes, que tengan vocación de servicio y que en el ejercicio de su profesión tengan pedagogía y didáctica en pro de optimizar el proceso de aprendizaje. Del mismo modo, el hecho de que los grupos en cada nivel sean más personalizados haría más significativo el proceso de aprendizaje y la retroalimentación para cada estudiante, la cual sería más constante y continua. De esta manera, se propiciaría más la práctica comunicativa en el idioma por medio de exposiciones, vídeos explicativos, crear canciones grupalmente, actividades de comprensión de lectura y comprensión oral; además de otras actividades...

En consideración al aspecto de la competencia comunicativa, los estudiantes piensan que dicha competencia se desarrollaría de manera notable al tener más posibilidades de hacer intercambios al exterior para así tener una práctica del idioma en países de habla inglesa.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

En este mismo sentido, se concluye que los estudiantes definitivamente consideran al igual que el Coordinador de Inglés Institucional que otro factor que optimizaría el desarrollo de la competencia comunicativa sería el centrar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en propósitos específicos; es decir orientándolo hacia el campo profesional de cada estudiante. De la mano de este enfoque, se encuentra que es relevante el implementar nuevas estrategias de enseñanza que se adapten a las necesidades y realidades de cada programa académico.

En resumen, existen diferentes factores que aportan y optimizan el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes, que no solo implica el aprendizaje de reglas gramaticales o el desarrollo de las cuatro habilidades del lenguaje (leer, escribir, escuchar y hablar); sino que también intervienen factores ambientales, sociales y psicológicos que intervienen durante la adquisición de esta competencia en el idioma, lo cual podría ser un tema que se podría continuar investigando a profundidad.

Referencias

- Acuerdo 065 del 18 de Diciembre de 2009. Consejo Superior. Universidad Surcolombiana.
- Acuerdo 049 del 15 de Diciembre de 2004. Consejo Superior. Universidad Surcolombiana.
- Alonso, L. E. (2007). Sujetos y Discurso: el lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa. En J. M. Delgado y J. M. Gutiérrez (Coord.). Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales. 225-240. España: Editorial Síntesis.
- Boyatzis, R. (1982). "The competent manager: A model for effective performance". New York. John Wiley & Sons.
- Bunk, Gerhard P. (1994). La transmisión de las competencias en la formación y perfeccionamiento profesionales de la rfa. (1), 8-14.
- Bygate, M. (1987). Speaking. Oxford: Oxford University Press.
- Camilloni, A. (1998). El sujeto del discurso didáctico. Praxis, Año III, N° 3. La Pampa: U.N.L.P.
- Cano, E. (2008). La evaluación por competencias en la educación superior. *Profesorado: Revista de Currículum y Formación del Profesorado*, 12(3).
- Castro Rodríguez, Erik Andrés (2013). Mejoramiento de la competencia comunicativa del inglés en estudiantes del ciclo 1f de los cursos de extensión de la universidad Libre.
- Chaumier, J. (1971). Les techniques documentaires. 14.
- Clausó García, A. (1993). Análisis documental: el análisis formal. *Revista General De Información y Documentación*, 3(1).
<https://revistas.ucm.es/index.php/RGID/article/view/RGID9393120011A>
- Consejo de Europa. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid, Anaya.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Common European Framework for Languages: Learning, Teaching Assessment. (2002), 16.

Cuellar, D y Trujillo, A. (2003). Competencia comunicativa del Inglés en los Programas de Pre-grado de la Usco.

Davies, A. (2003). The native speaker: myth and reality. *Language Testing*. 21. 245-248.

Del Rincón, D., Arnal, J., Latorre, A., Sans, A. (1995). *Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales*. Madrid: Dykinson

De Miguel, M. (2006). Modalidades de enseñanza centradas en el desarrollo de competencias. Orientaciones para promover el cambio metodológico en el marco del EEES. Oviedo: Universidad de Oviedo.

Denzin, N. K., y Lincoln, Y. S. (2005). *The Sage Handbook of Qualitative Research*. London, Inglaterra: Sage.

Derechos Básicos de Aprendizaje. Ministerio de Educación Nacional. Bogotá-Colombia. (2016).

Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras. Ministerio de Educación Nacional. (2006).

Feagin, J., Orum, A. y Sjoberg, G. (1991). *A Case for Case Study*. Chapel Hill. University of North Carolina Press.

Finocchiaro, M. (1977). Developing Communicative Competence. *English Teaching Forum*, 15(2), 2-7.

Fontana, A., Frey, J. (2005). The Interview, from neutral stance to political involvement. En N. K. Denzin & y S., Lincoln (Comp). *The Sage Handbook of Qualitative Research*. London, UK: Sage. (695-727).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

- García, S; Vejar, M; Paguay, S. (2018). Alternativa Metodológica Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Idioma Inglés. *European Scientific Journal*, 14, 161-162.
- González, J. & Wagenaar, R. (eds.). (2003). *Tuning Educational Structures in Europe. Informe Final. Fase 1.* Bilbao: Universidad de Deusto.
- Gutierrez, L; Rojas, A; Parra, Yelitza. (2004). Cómo puede la estrategia pedagógica “Trabajo por proyectos” mejorar el aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) en los estudiantes de 4 semestre del Prog. De Comunicación Social de la Usco?.
- Guzmán, N; Salazar, S. (2010). El desarrollo de la habilidad de expresión oral en los estudiantes del primer nivel de inglés institucional de la universidad Surcolombiana a través de tareas comunicativas.
- Hamel, J. (1992). The Case method in Sociology. *New Theoretical and Methodological Issues. Current Sociology*, 40, 1-7.
- Hermosa, J. (2006). Sistematización de datos del programa de Lengua Extranjera – Inglés de la Universidad Surcolombiana.
- Hernández, E. (2014). El B-learning como estrategia metodológica para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de inglés de la modalidad semipresencial del departamento especializado de idiomas de la Universidad Técnica de Ambato. Departamento de Didáctica y Organización Escolar, Facultad de Educación, Universidad Complutense de Madrid. España.
- Hernández-Sampieri, R., Fernández-Collado, C., y Baptista Lucio, P. (2010). *Metodología de la Investigación*. 5ª edición. Mc. Graw-Hill.
- Hymes, D. H. (1972). On Communicative Competence. In Pride, J. B., & Holmes, J. (Eds.), *Sociolinguistics*, 269-293.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

- Jaimechango. (2009). Importancia del inglés en la educación.
- Jiménez, Viviana; Comet, Cornelio. (2016). Los estudios de casos como enfoque metodológico. *Academo Revista de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades* Diciembre, 3(2).
- Leví, G. y Ramos, E. (2013). Componentes de las competencias en los nuevos grados de algunas universidades españolas. *Revista de Educación*, 362, 623-658.
- Ley 1651 de 2013. Por medio de la cual se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones - Ley de Bilingüismo. Colombia: Ministerio de Educación.
- Lineamientos curriculares en idiomas extranjeros. (1999). Ministerio de Educación Nacional.
- Lineamientos de procesos curriculares. (2016). Ministerio de Educación Nacional.
- López, H; González, J. (2016). Factores Asociados a la Competencia de Inglés como Lengua Extranjera de los Estudiantes Universitarios Colombianos. *Maestría en Educación*, Universidad de la Sábana.
- López Naranjo, H; González Sánchez, J. (2016). Factores Asociados a la Competencia de Inglés como Lengua Extranjera de Estudiantes Universitarios Colombianos. *Universidad de La Sabana Published by Universidad de La Sabana*, 120.
- Macias, Diego & Zuñiga, Gilma & Insuasty, Edgar & Zambrano, Lilian & Guzmán, Nidia. (2009). Análisis de las Prácticas Pedagógicas de los Docentes de Inglés del Programa Interlingua de la Universidad Surcolombiana. *Revista Entornos*. 22. 11-20.
- Medina, A. (2009). Fundamentación de las competencias discentes y docentes. En A. Medina Ministerio de Educación Nacional. (2005). Bases para una nación bilingüe y competitiva. *Altablero*, 37 (Octubre-Diciembre) (ed.), Formación y desarrollo de la competencias básicas, (11-44).

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

- Ministerio de Educación Nacional Colombia (MEN). (1994). Ley 115 o Ley General de Educación.
- Mei, A. (2008). Cambios de paradigma en la enseñanza de Inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. *Revista Educación y Pedagogía*, 2, (51), 11- 23.
- Ministerio de Educación Nacional República de Colombia. (2006). *Formar en Lenguas extranjeras: El Reto, lo que necesitamos saber y saber hacer*. Colombia: Espantapájaros Taller.
- Ministerio de Educación Nacional República de Colombia. (2004-2019). Programa Nacional de Bilingüismo.
- Ministerio de Educación Nacional República de Colombia. (2015-2025). Programa Nacional de Inglés (PNI).
- Motta, M; Lasso, F; Luna, J. (1997). Diseño y aplicación de una metodología para el desarrollo de la comprensión de lectura en Inglés dirigido al personal administrativo de la Universidad Surcolombiana.
- Muñoz, T. (2003). El cuestionario como instrumento de Investigación/Evaluación.
- Navío, A. (2005). Propuestas conceptuales en torno a la competencia profesional. *Revista de Educación*, 337, 213-234. OCDE (2003). *Definition and Selection of Competencies (DeSeCo)*. Paris: OCDE.
- Peña, C. (2009). El Estudio de caso como recurso metodológico apropiado a la investigación en ciencias sociales. En *revista Educación y Desarrollo Social*, 2, 180-195.
- Perrenoud, Ph. (2008). Construir las competencias, ¿es darle la espalda a los saberes? *Revista de Docencia Universitaria*, monográfico: Formación centrada en competencias.
- Pinto, M. (1991) *Análisis Documental. Fundamentos y procedimientos*. Madrid, Eudema, 61.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Ramírez, D; Barbosa, D; Lucero, A. (2018). Caracterización del proceso de evaluación de los aprendizajes en la Universidad Surcolombiana.

Resolución 18583 de Septiembre 15 de 2017.

Restrepo R, Juan Cristóbal de J. (2006). Estándares Básicos en Competencias Ciudadanas: Una Aproximación al Problema de la Formación Ciudadana en Colombia. *Papel Politico*, 11(1), 137-176.

Rodríguez Garcés, Carlos. (2015). Competencias comunicativas en idioma inglés: La influencia de la gestión escolar y del nivel socioeconómico en el nivel de logro educativo en L2-inglés. *Perfiles educativos*, 37(149), 74-93.

Romero, C; Pérez, A; Mora, P. (1997). Sistematización de la información sobre la génesis, consolidación y proyección del Programa de Lenguas de la Universidad Surcolombiana.

Sánchez-Jabba, A. (2012). El bilingüismo en los bachilleres colombianos. *Documentos de Trabajo Sobre Economía Regional*, 159, Banco de la República.

Sánchez, L; Lavao, C; Sánchez, A; Perdomo, D. (2015). Evaluación del impacto del Programa de Lengua Extranjera Institucional – Interlingua –en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera –inglés- de los estudiantes de pregrado de la Universidad Surcolombiana.

Sánchez Solarte, Ana Clara; Obando Guerrero, Gabriel Vicente. (2008). *Is Colombia Ready for “Bilingualism”?* Profile: Issues in Teachers’ Professional Development, 9(1), p. 181-195.

Savignon, S. (1997). *Communicative Competence: Theory and Practice*.

Spencer, L., & Spencer, S. (1993). *Competency at work: models for superior performance*. New York: Wiley and Sons.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Stake, R. (2007). Investigación con estudio de casos. Morata. Madrid, España.

Villalobos, G., Claudia (2010) Proyecto. Didáctica y desarrollo de la competencia comunicativa: experiencia de los docentes de inglés de la Corporación Universitaria Iberoamericana. Bogotá: Iberoamericana.

Zambrano, L. (2010). Desarrollo de la habilidad oral a través del aprendizaje cooperativo.

Zúñiga, G., Insuasty, E. A., Macías, D. F., Zambrano, L. C. & Guzmán, N. (2009). Análisis de las prácticas pedagógicas de los docentes de inglés del programa interlingua de la Universidad Surcolombiana. Revista Entornos, 22, 11-20.

Anexos

Anexo A. Entrevista Semiestructurada al Coordinador de Interlingua

Esta entrevista se lleva a cabo para la Maestría en Educación con Énfasis en Docencia e Investigación Universitaria, desarrollando el proyecto de investigación: "**Interrelación entre Expectativas y Políticas Públicas sobre el Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana**"; con el propósito de responder a los objetivos planteados para el desarrollo de este estudio, cuyo objetivo principal es:

Objetivo general

Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación.

Cabe resaltar que esta entrevista será grabada y transcrita con el propósito de analizar la información obtenida posteriormente; la cual será confidencial y sólo será utilizada en el transcurso de esta investigación; por lo tanto, solicitamos su autorización para llevar a cabo esta entrevista. Autoriza usted la grabación de esta entrevista?

1. Para usted, ¿Qué es la competencia comunicativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés?
2. ¿Cómo se podría llegar a proponer el concepto de competencia comunicativa dentro de la Universidad Surcolombiana de una manera diferente al concepto impuesto que hace alusión a la dinámica regulada por el mercado?
3. ¿Cuáles son las características de los cursos de inglés que deben tomar los profesionales licenciados de la Universidad Surcolombiana?

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

4. En cuanto a la metodología de estos cursos, ¿Cómo se lleva a cabo en sí para que el estudiante interactúe dentro de la misma clase desarrollando sus capacidades y habilidades de manera integral como ser humano?
5. ¿Qué concepto tiene usted como Coordinador de Interlingua acerca del examen clasificatorio que implementa la Universidad Surcolombiana a los estudiantes que ingresan a los diferentes programas que ofrece la institución?
6. ¿Cuál es su expectativa como docente frente al nivel de competencia del idioma inglés que deben alcanzar los estudiantes de las diferentes licenciaturas como requisito de grado?
7. ¿Qué estrategia se podría adoptar con los estudiantes para que alcancen el nivel de competencia comunicativa adecuado, no como un requisito que tienen que cumplir, sino como una posibilidad significativa para sus vidas y para la sociedad?
8. ¿Cuál es el nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados en literatura y lengua castellana de la Universidad Surcolombiana?
9. De acuerdo a su experiencia docente, ¿Qué factores favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la Universidad Surcolombiana en el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados en literatura y lengua castellana?
10. ¿Qué factores pueden llegar a optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana de la Universidad Surcolombiana?
11. Como institución de educación superior, ¿Cómo se podría llegar a garantizar que los graduados de todos los programas de licenciatura como futuros docentes cuenten con un nivel B1 o superior del inglés como lengua extranjera correspondiente al Marco Común Europeo de Referencia (MCER) que realmente le aporte a su rol formador en el campo educativo ?
12. ¿Qué propuesta podría plantear usted como docente para desarrollar un proceso comprensivo-reflexivo con los estudiantes acerca de su aprendizaje de la lengua extranjera inglés?

Anexo B. Entrevista Semiestructurada a la Docente de Inglés

UNIVERSIDAD SURCOLOMBIANA

13. Para usted, ¿qué es la competencia comunicativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés?
14. ¿Cuáles son las características de los cursos de inglés que deben tomar los profesionales licenciados de la Universidad Surcolombiana según el Marco Común Europeo?
15. ¿Cuál es el nivel de alcance de la competencia comunicativa de los profesionales licenciados en literatura y lengua castellana de la Universidad Surcolombiana?
16. De acuerdo a su experiencia docente, ¿Qué factores favorecen o dificultan el logro de las expectativas planteadas por el MEN y por la Universidad Surcolombiana en el

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

desarrollo de la competencia comunicativa del inglés de los licenciados en literatura y lengua castellana?

17. ¿Qué factores pueden llegar a optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa del inglés en los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana de la Universidad Surcolombiana?
18. ¿Qué concepto tiene usted como docente acerca del examen clasificatorio que implementa la Universidad Surcolombiana a los estudiantes que ingresan a los diferentes programas que ofrece la institución?
19. Como institución de educación superior, ¿Cómo se podría llegar a garantizar que los graduados de todos los programas de licenciatura cuenten con nivel B1 o superior del inglés como lengua extranjera correspondiente al Marco Común Europeo de Referencia (MCER)?
20. ¿Cuál es su expectativa como docente frente al nivel de competencia del idioma inglés que deben alcanzar los estudiantes de las diferentes licenciaturas como requisito de grado?
21. ¿Considera usted que los estudiantes de los programas de licenciatura de la Universidad Surcolombiana alcanzan el nivel de competencia comunicativa B1 de inglés al momento de culminar el nivel seis requerido por la institución para graduarse?
22. ¿Cuáles podrían ser las posibles estrategias de mejora como institución de educación superior y como entes gubernamentales para que los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana alcancen el nivel de competencia comunicativa requerido?

Anexo C. Entrevista Semiestructurada a los estudiantes de la Licenciatura en

Literatura y Lengua Castellana

Esta entrevista se lleva a cabo para la Maestría en Educación con Énfasis en Docencia e Investigación Universitaria, desarrollando el proyecto de investigación: "**Interrelación entre Expectativas y Políticas Públicas sobre el Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana**"; con el propósito de responder a los objetivos planteados para el desarrollo de este estudio, cuyo objetivo principal es:

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Objetivo general

Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación.

Cabe resaltar que esta entrevista será grabada y transcrita con el propósito de analizar la información obtenida posteriormente; la cual será confidencial y sólo será utilizada en el transcurso de esta investigación; por lo tanto, solicitamos su autorización para llevar a cabo esta entrevista. Autoriza usted la grabación de esta entrevista?.

1. ¿Cuál es su opinión como estudiante acerca del examen clasificatorio en inglés que debe presentar al ingresar a la Universidad Surcolombiana?
2. ¿Es importante para usted como estudiante en formación y como futuro profesional el aprendizaje del inglés?, ¿Por qué?
3. ¿De qué manera aprende el idioma inglés en su proceso de formación académica en la Universidad?
4. ¿Cómo describe usted como estudiante el término de competencia comunicativa?
5. ¿Cómo cree usted que ha desarrollado su competencia comunicativa en el idioma inglés en el transcurso de estos seis niveles de inglés?
6. ¿Piensa usted que el desarrollo de la competencia Comunicativa en Inglés durante este proceso de aprendizaje ha contribuido a su desarrollo integral como ser humano?
7. ¿Qué nivel de inglés debe alcanzar como estudiante antes de finalizar su proceso de formación profesional en la Universidad?
8. Al culminar el sexto nivel de inglés requerido por la Universidad, ¿Cuál fue el nivel de inglés alcanzado por usted al terminar este curso?
9. De acuerdo a su experiencia como estudiante, ¿Qué factores favorecen o dificultan el logro del nivel de inglés requerido por la Universidad a los estudiantes al finalizar su proceso de formación profesional?
10. ¿Qué factores pueden llegar a optimizar el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en los estudiantes de la Licenciatura en Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana?
11. Desde su perspectiva como estudiante, ¿Cuáles podrían ser las posibles estrategias de mejora por parte de la Universidad Surcolombiana para que los estudiantes de la licenciatura en literatura y lengua castellana alcancen el nivel de competencia comunicativa requerido en el idioma inglés?

Anexo D. Formato de Consentimiento Informado

Consentimiento Informado para Participantes de Investigación

La presente investigación es conducida por Johanna Andrea Pérez Riveros como maestrante en Educación con Énfasis en Docencia e investigación Universitaria, quien está llevando a cabo la investigación: "Interrelación entre Expectativas y Políticas Públicas sobre el Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés en la Licenciatura de Literatura y Lengua Castellana de la Universidad Surcolombiana", bajo la asesoría del Docente Jairo Enrique Castañeda del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras con Énfasis en Inglés de la Universidad Surcolombiana. El objetivo principal de la investigación es Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación.

Si usted accede a participar en este estudio, se le pedirá responder preguntas en una entrevista virtual que será grabada solamente con el propósito de transcribir y analizar la información obtenida para así dar respuesta a los objetivos planteados en este estudio investigativo, describiendo algunas experiencias relacionadas con su proceso de formación profesional dentro de su programa de licenciatura. La entrevista tomará aproximadamente 20 minutos de su tiempo.

La participación de este estudio es estrictamente voluntaria. La información que se recoja será confidencial y no se usará para ningún otro propósito fuera de los de esta investigación. Sus respuestas a la entrevista serán anónimas. Una vez transcritas las entrevistas, las grabaciones se destruirán.

Si tiene alguna duda sobre este proyecto, puede hacer preguntas en cualquier momento durante su participación en él. Igualmente, puede retirarse del proyecto en cualquier momento sin que eso lo perjudique en ninguna forma. Si alguna de las preguntas durante la entrevista le parecen incómodas, tiene usted el derecho de hacérselo saber al investigador o de no responderlas.

Desde ya le agradezco su participación.

Acepto participar voluntariamente en esta investigación, conducida por Johanna Andrea Pérez Riveros. He sido informado (a) de que el objetivo principal de la investigación es Analizar la interrelación entre las expectativas de estudiantes y profesores frente al nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés, y el cumplimiento de los planteamientos del MEN sobre el dominio que deben alcanzar los profesionales en educación.

Política Pública Referente al Nivel de Competencia Comunicativa en Inglés

Me han indicado también que tendré que responder preguntas en una entrevista, lo cual tomará aproximadamente 20 minutos en donde expresare mis respuestas de acuerdo a las experiencias durante mi proceso de formación académica.

Reconozco que la información que yo provea en el curso de esta investigación es estrictamente confidencial y no será usada para ningún otro propósito fuera de los de este estudio sin mi consentimiento. He sido informado de que puedo hacer preguntas sobre el proyecto en cualquier momento y que puedo retirarme del mismo cuando así lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona. De tener preguntas sobre mi participación en este estudio, puedo contactar a Johanna Pérez al correo electrónico sanjoj.graduation2011@gmail.com

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este estudio cuando éste haya concluido. Para esto, puedo contactar a Johanna Pérez al correo electrónico anteriormente mencionado.

Nombre del Participante
(en letras de imprenta)

Firma del Participante

Fecha